



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—
Compte rendu intégral

—
Integraal verslag

—
**Séance plénière du
VENDREDI 18 DÉCEMBRE 2015**

—
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 18 DECEMBER 2015**

(Séance de l'après-midi)

(Namiddagvergadering)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE**INHOUD**

<p>EXCUSÉS 13</p> <p>QUESTIONS D'ACTUALITÉ 13</p> <p>Question d'actualité de Mme Anne-Charlotte d'Ursel 13</p> <p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,</p> <p>et à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,</p> <p>concernant "l'implantation possible d'un centre d'entraînement pour sportifs de haut niveau en Région bruxelloise".</p> <p>Question d'actualité de Mme Khadija Zamouri 17</p> <p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,</p> <p>et à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique,</p>	<p>VERONTSCHULDIGD 13</p> <p>DRINGENDE VRAGEN 13</p> <p>Dringende vraag van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel 13</p> <p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,</p> <p>en aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>betreffende "de mogelijke vestiging van een trainingscentrum voor topsporters in het Brussels Gewest".</p> <p>Dringende vraag van mevrouw Khadija Zamouri 17</p> <p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,</p> <p>en aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica</p>
---	--

de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,

concernant "les formations à la diversité destinées aux services de police et la politique régionale de lutte contre le racisme et l'islamophobie".

Question d'actualité de Mme Viviane Teitelbaum 19

à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

concernant "les mesures prises à l'encontre de chauffeurs de taxi suite à des propos misogynes et violents".

Question d'actualité de M. Arnaud Pinxteren 22

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

et à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

concernant "le refus opposé par le Collège d'environnement à la délivrance d'un permis d'environnement pour la construction de la prison projetée à Haren".

Question d'actualité jointe de M. Fabian Maingain, 22

concernant "les conséquences de la décision du Collège d'environnement annulant le permis d'environnement octroyé pour le projet de mégaprison de Haren".

en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,

betreffende "de diversiteitsopleidingen voor de politiediensten en het gewestelijk beleid voor de strijd tegen het racisme en de islamofobie".

Dringende vraag van mevrouw Viviane Teitelbaum 19

aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,

betreffende "de maatregelen getroffen tegen taxichauffeurs na felle, vrouwonvriendelijke uitlatingen".

Dringende vraag van de heer Arnaud Pinxteren 22

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

en aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

betreffende "de weigering door het Milieucollege om een milieuvergunning af te leveren voor het bouwen van de geplande gevangenis te Haren".

Toegevoegde dringende vraag van de heer Fabian Maingain, 22

betreffende "de gevolgen van de beslissing van het Milieucollege om de milieuvergunning te weigeren voor de bouw van de megagevangenis in Haren".

<p>Question d'actualité jointe de M. Arnaud Verstraete, 22</p> <p>concernant "l'annulation par le Collège d'environnement du permis d'environnement pour le projet de prison à Haren".</p>	<p>Toegevoegde dringende vraag van de heer Arnaud Verstraete, 22</p> <p>betreffende "de vernietiging door het Milieucollege van de milieuvergunning voor de geplande gevangenis te Haren".</p>
<p>Question d'actualité de Mme Brigitte Grouwels 31</p> <p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,</p> <p>concernant "l'annulation partielle, par le Conseil d'État, du plan régional d'affectation du sol en ce qui concerne le site du Heysel (projet NEO)".</p>	<p>Dringende vraag van mevrouw Brigitte Grouwels 31</p> <p>aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,</p> <p>betreffende "de gedeeltelijke vernietiging, door de Raad van State, van het gewestelijk bestemmingsplan betreffende de Heizelsite (Neoproject)".</p>
<p>Question d'actualité de Mme Simone Susskind 33</p> <p>à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,</p> <p>et à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,</p> <p>concernant "la situation au Burundi et les relations entretenues avec la Région bruxelloise".</p>	<p>Dringende vraag van mevrouw Simone Susskind 33</p> <p>aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,</p> <p>en aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,</p> <p>betreffende "de toestand in Burundi en de betrekkingen met het Brussels Gewest".</p>
<p>Question d'actualité de Mme Caroline Persoons 35</p> <p>à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-</p>	<p>Dringende vraag van mevrouw Caroline Persoons 35</p> <p>aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast</p>

Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de vie, de l'Environnement et de l'Énergie, concernant "l'arrêt de la cour d'appel du 2 décembre 2015 déclarant irrecevable le recours de l'État belge contre l'ordonnance en cessation environnementale du tribunal de première instance de Bruxelles du 31 juillet 2014".		met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, betreffende "het arrest van het Hof van Beroep van 2 december 2015 tot onontvankelijkheid van het beroep van de Belgische Staat tegen de milieustakingsvordering van de Rechtbank van Eerste Aanleg van Brussel van 31 juli 2014".	
Question d'actualité de M. Benoît Cerexhe	38	Dringende vraag van de heer Benoît Cerexhe	38
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique, et à M. Didier Gosuin, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, concernant "les suites données par Actiris au récent jugement du tribunal du travail relatif à son règlement de travail".		aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid, en aan de heer Didier Gosuin, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende "de gevolgen die Actiris geeft aan de recente uitspraak van de Arbeidsrechtbank betreffende zijn arbeidsreglement".	
Question d'actualité jointe de Mme Mathilde El Bakri,	38	Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Mathilde El Bakri,	38
concernant "la décision d'Actiris de ne pas aller en appel contre l'ordonnance du tribunal du travail annulant un point de son règlement de travail relatif à la neutralité du personnel".		betreffende "de beslissing van Actiris om niet in beroep te gaan tegen de uitspraak van de Arbeidsrechtbank die een punt uit zijn arbeidsreglement betreffende de neutraliteit van het personeel schrapt".	
PROJETS D'ORDONNANCE ET DE RÈGLEMENT ET PROPOSITIONS D'ORDONNANCE	44	ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE EN VAN VERORDENING EN VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE	44
Projet de règlement modifiant les centimes additionnels de l'agglomération au précompte immobilier et la taxe d'agglomération additionnelle à l'impôt des personnes physiques (n ^{os} A-270/1 et 2 -	44	Ontwerp van verordening tot wijziging van de agglomeratieopcentiemen op de onroerende voorheffing en van de aanvullende agglomeratiebelasting op de personenbelasting (nrs. A-270/1 en 2 – 2015/2016);	44

2015/2016) ;			
Projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 21 décembre 2012 établissant la procédure fiscale en Région de Bruxelles-Capitale et quelques dispositions procédurales d'autres ordonnances (n ^{os} A-271/1 et 2 - 2015/2016) ;	44	Ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 21 december 2012 tot vaststelling van de fiscale procedure in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en enkele procedurele bepalingen van andere ordonnanties (nrs. A-271/1 en 2 – 2015/2016);	44
Projet d'ordonnance portant la première partie de la réforme fiscale (n ^{os} A-272/1 et 2 - 2015/2016) ;	45	Ontwerp van ordonnantie houdende het eerste deel van de fiscale hervorming (nrs. A-272/1 en 2 – 2015/2016);	45
Proposition d'ordonnance de MM. Olivier de Clippele, Vincent De Wolf, Jacques Brotchi et Alain Courtois visant à réduire les tarifs applicables aux donations immobilières en ligne directe et collatérale (n ^{os} A-185/1 et 2 – 2014/2015).	45	Voorstel van ordonnantie van de heren Olivier de Clippele, Vincent De Wolf, Jacques Brotchi en Alain Courtois tot verlaging van de toepasselijke tarieven voor onroerende schenkingen in rechte en in zijdelingse lijn (nrs. A-185/1 en 2 – 2014/2015).	45
Discussions des articles	45	Artikelsgewijze besprekingen	45
Proposition d'ordonnance de M. Pierre Kompany, Mmes Véronique Jamoulle, Caroline Persoons, MM. Jef Van Damme et Paul Delva modifiant l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie (n ^{os} A-234/1 et 2 - 2015/2016).	48	Voorstel van ordonnantie van de heer Pierre Kompany, mevrouw Véronique Jamoulle, mevrouw Caroline Persoons, de heren Jef Van Damme en Paul Delva tot wijziging van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brusselse Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing (nrs. A-234/1 en 2 – 2015/2016).	48
Discussion générale – Orateurs :	49	Algemene bespreking – Sprekers:	49
Mme Anne-Charlotte d'Ursel, rapporteuse Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR) Mme Liesbet Dhaene (N-VA) M. Arnaud Pinxteren (Ecolo) Mme Annemie Maes (Groen)		Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel, rapporteur Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR) Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA) De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) Mevrouw Annemie Maes (Groen)	
Discussion des articles	51	Artikelsgewijze bespreking	51
Projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public (n ^{os} A-238/1 et 2 - 2015/2016).	51	Ontwerp van ordonnantie houdende wijziging van de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen (nrs. A-238/1 en 2 – 2015/2016).	51

Discussion générale – Orateur :	52	Algemene bespreking – Spreker:	52
M. Fouad Ahidar, rapporteur		De heer Fouad Ahidar, rapporteur	
Discussion des articles	52	Artikelsgewijze bespreking	52
Projet d'ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française concernant les modalités de fonctionnement de l'Institut interfédéral de Statistique, du conseil d'administration et des comités scientifiques de l'Institut des Comptes Nationaux (n ^{os} A-273/1 et 2 - 2015/2016).	52	Ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de nadere regels voor de werking van het Interfederaal Instituut voor de Statistiek, van de raad van bestuur en de wetenschappelijke comités van het Instituut voor de Nationale Rekeningen (nrs. A-273/1 en 2 – 2015/2016).	52
Discussion générale – Orateur :	53	Algemene bespreking – Spreker:	53
M. Emin Özkara, rapporteur		De heer Emin Özkara, rapporteur	
Discussion des articles	53	Artikelsgewijze bespreking	53
BUDGETS DU PARLEMENT	54	BEGROTINGEN VAN HET PARLEMENT	54
Proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2015 (application de l'article 121.2 du règlement) ;		Voorstel van aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2015 (toepassing van artikel 121.2 van het règlement);	
Proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2016 (application de l'article 121.2 du règlement) ;		Voorstel van begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2016 (toepassing van artikel 121.2 van het règlement);	
(n° A-277/1 – 2015/2016).		(nr. A-277/1 – 2015/2016).	
Discussion – Orateurs :	54	Bespreking – Sprekers:	54
M. Fabian Maingain, rapporteur		De heer Fabian Maingain, rapporteur	
M. Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!)		De heer Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!)	
M. Marc Loewenstein (DéFI)		De heer Marc Loewenstein (DéFI)	

M. Fouad Ahidar (sp.a)
M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR)

De heer Fouad Ahidar (sp.a)
De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR)

QUESTIONS ORALES

57

MONDELINGE VRAGEN

57

Question orale de M. Marc Loewenstein

Mondelinge vraag van de heer Marc Loewenstein

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

concernant "l'évaluation du système de perception du produit des amendes en matière d'infractions urbanistiques".

betreffende "de evaluatie van het systeem voor de inning van de boetes voor stedenbouwkundige overtredingen".

Question orale de M. Alain Maron

Mondelinge vraag van de heer Alain Maron

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

concernant "les effets de l'arrêté du 26 septembre 2013 orientant le mécanisme de charges d'urbanisme vers la production de 15% de logement social dans les projets de logement privés".

betreffende "de gevolgen van het besluit van 26 september 2013 om de stedenbouwkundige lasten te oriënteren naar de productie van 15% sociale woningen in de private woningprojecten".

Question orale de Mme Annemie Maes

Mondelinge vraag van mevrouw Annemie Maes

à Mme Céline Fremault, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

aan mevrouw Céline Fremault, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

concernant "l'utilisation de pesticides par Bruxelles Environnement".

betreffende "het gebruik van pesticiden door Leefmilieu Brussel".

Question orale de Mme Annemie Maes	Mondelinge vraag van mevrouw Annemie Maes
à Mme Fadila Laanan, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Propreté publique et de la Collecte et du Traitement des Déchets, de la Recherche scientifique, des Infrastructures sportives communales et de la Fonction publique, concernant "la collecte des déchets organiques".	aan mevrouw Fadila Laanan, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Openbare Netheid, Vuilnisophaling en -verwerking, Wetenschappelijk Onderzoek, Gemeentelijke sportinfrastructuur en Openbaar Ambt, betreffende "het ophalen van organisch afval".
VOTES NOMINATIFS	NAAMSTEMMINGEN
sur l'ensemble du projet d'ordonnance contenant le Budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2016 (n ^{os} A-252/1 et 2 – 2015/2016).	over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2016 (nrs. A-252/1 en 2 – 2015/2016).
sur l'ensemble du projet d'ordonnance contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2016 (n ^{os} A-253/1, 2 et 3 – 2015/2016).	over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2016 (nrs. A-253/1, 2 en 3 – 2015/2016).
sur l'ensemble du projet de règlement contenant le Budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2016 (n ^{os} A-255/1 et 2 – 2015/2016).	over het geheel van het ontwerp van verordening houdende de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2016 (nrs. A-255/1 en 2 – 2015/2016).
sur l'ensemble du projet de règlement contenant le Budget général des Dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2016 (n ^{os} A-256/1 et 2 – 2015/2016).	over het geheel van het ontwerp van verordening houdende de Algemene Uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2016 (nrs. A-256/1 en 2 – 2015/2016).
sur les amendements, l'article réservé et sur l'ensemble du projet de règlement modifiant les centimes additionnels de l'agglomération au précompte immobilier et la taxe d'agglomération additionnelle à l'impôt des personnes physiques (n ^{os} A-270/1 et 2 – 2015/2016).	over de amendementen, het aangehouden artikel en het geheel van het ontwerp van verordening tot wijziging van de agglomeratieopcentiemen op de onroerende voorheffing en van de aanvullende agglomeratiebelasting op de personenbelasting (nrs. A-270/1 en 2 – 2015/2016).

sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 21 décembre 2012 établissant la procédure fiscale en Région de Bruxelles-Capitale et quelques dispositions procédurales d'autres ordonnances (n ^{os} A-271/1 et 2 - 2015/2016).	61	over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 21 december 2012 tot vaststelling van de fiscale procedure in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en enkele procedurele bepalingen van andere ordonnanties (nrs. A-271/1 en 2 – 2015/2016).	61
sur l'amendement et sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant la première partie de la réforme fiscale (n ^{os} A-272/1 et 2 - 2015/2016).	61	over het amendement en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende het eerste deel van de fiscale hervorming (nrs. A-272/1 en 2 – 2015/2016).	61
sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie (n ^{os} A-234/1 et 2 - 2015/2016).	62	over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brusselse Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing (nrs. A-234/1 en 2 – 2015/2016).	62
sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public (n ^{os} A-238/1 et 2 – 2015/2016).	63	over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende wijziging van de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen (nrs. A-238/1 en 2 – 2015/2016).	63
sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française concernant les modalités de fonctionnement de l'Institut interfédéral de statistique, du conseil d'administration et des comités scientifiques de l'Institut des comptes nationaux (n ^{os} A-273/1 et 2 - 2015/2016).	63	over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de federale staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de nadere regels voor de werking van het Interfederaal Instituut voor de Statistiek, van de raad van bestuur en de wetenschappelijke comités van het Instituut voor de Nationale Rekeningen (nrs. A-273/1 en 2 – 2015/2016).	63
sur l'ensemble de la proposition d'ajustement du budget du parlement pour l'année budgétaire 2015 (n° A-277/1 – 2015/2016).	64	over het geheel van het voorstel van aanpassing van de begroting van het parlement voor het begrotingsjaar 2015 (nr. A-277/1 – 2015/2016).	64

sur l'ensemble de la proposition de budget du parlement pour l'année budgétaire 2016 (n° A-277/1 – 2015/2016). 64

over het geheel van het voorstel van begroting van het parlement voor het begrotingsjaar 2016 (nr. A-277/1 – 2015/2016). 64

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS 66

DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN 66

PRÉSIDENCE : M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT.
VOORZITTERSCHAP: DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER.

- La séance est ouverte à 14h33.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Barbara d'Ursel-de Lobkowicz ;
- Mme Mahinur Ozdemir ;
- Mme Corinne De Permentier ;
- M. Eric Bott ;
- Mme Jacqueline Rousseaux ;
- M. Bea Diallo, en mission dans le cadre de ses compétences d'échevin.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME ANNE-CHARLOTTE D'URSEL

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION

- De vergadering wordt geopend om 14.33 uur.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Barbara d'Ursel de Lobkowicz;
- mevrouw Mahinur Ozdemir;
- mevrouw Corinne De Permentier;
- de heer Eric Bott;
- mevrouw Jacqueline Rousseaux;
- de heer Bea Diallo, in het kader van zijn bevoegdheden als schepen.

DRINGENDE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW ANNE-CHARLOTTE D'URSEL

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME,

**PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ
PUBLIQUE,**

**ET À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE
DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ
DES FINANCES, DU BUDGET, DES
RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA
COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "l'implantation possible d'un
centre d'entraînement pour sportifs de haut
niveau en Région bruxelloise".**

M. le président.- Le ministre Guy Vanhengel
répondra à la question d'actualité.

La parole est à Mme d'Ursel.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).- Le journal
L'Écho nous apprenait mardi dernier que dans les
conclusions d'un colloque de l'European Sports
Academy (ESA) qui s'est tenu la semaine dernière,
Jacques Borlée a annoncé qu'il envisageait la
création d'un centre sportif pour sportifs de haut
niveau dans la commune de Woluwe-Saint-Pierre,
sur le site de Sportcity.

Il ne s'agirait pas seulement d'un centre
d'entraînement, mais aussi d'un centre de
recherches et de soins. Ce projet a un potentiel
énorme en termes de rayonnement pour la Région
bruxelloise, au niveau sportif bien entendu, mais
également aux niveaux de la santé et de la
recherche pour nos universités et hôpitaux.

Après Gand pour la Flandre et Louvain-la-Neuve
pour la Fédération Wallonie-Bruxelles, il serait
assez curieux d'imaginer qu'un tel centre n'existe
pas dans la capitale de l'Europe. On sait que Beliris
a permis de dégager un subside de 750.000 euros
pour la réalisation d'une étude de faisabilité visant à
identifier les objectifs de ce projet, déterminer sa
localisation et son financement. Le marché de cette
étude sera lancé au mois de janvier 2016.

Évoquons également une étude de préfaisabilité
réalisée par un expert, qui considère qu'en Région
bruxelloise, le site de Sportcity se prête
extrêmement bien à l'accueil de ce centre
d'entraînement. En effet, une infrastructure

**OPENBAAR AMBT, WETENSCHAP-
PELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE
NETHEID,**

**EN AAN DE HEER GUY VANHENGEL,
MINISTER VAN DE BRUSSELE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-
LAST MET FINANCIËN, BEGROTING,
EXTERNE BETREKKINGEN EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de mogelijke vestiging van een
trainingscentrum voor topsporters in het
Brussels Gewest".**

De voorzitter.- Minister Guy Vanhengel zal de
dringende vraag beantwoorden.

Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR) (*in het
Frans*).- *Volgens L'Écho van afgelopen dinsdag
zou Jacques Borlée plannen hebben om een
centrum voor topsporters op te richten in Sint-
Pieters-Woluwe, op de site van Sportcity.*

*Het zou daarbij niet alleen om een opleidings-,
maar ook om een onderzoeks- en
verzorgingscentrum gaan. Het project heeft een
enorme potentiële uitstraling voor het gewest, op
sportief vlak uiteraard, maar ook op het vlak van
gezondheidszorg en onderzoek.*

*Het is vreemd dat de hoofdstad van Europa nog
niet over een dergelijk centrum beschikte. Beliris
maakte een subsidie van 750.000 euro vrij voor
een haalbaarheidsstudie met betrekking tot de
doelstellingen, ligging en financiering van het
project. De opdracht ervoor wordt uitgeschreven
in januari 2016.*

*Er werd overigens reeds een verkennende
haalbaarheidsstudie uitgevoerd door een expert,
die van oordeel was dat de site van Sportcity zich
uitstekend leent voor een dergelijk centrum. Er
bevindt zich immers reeds multisport-
infrastructuur.*

*Uiteraard is de financiering het grootste
probleem. Hebt u daarover reeds contact gehad
met de heer Borlée en ESA? Hebt u daartoe het
initiatief genomen? Hoe staat u tegenover het*

multisports y existe déjà et il serait donc plus simple et moins coûteux de le destiner à cet endroit.

C'est bien entendu le financement qui est le nerf de la guerre dans ce genre de projet. J'aimerais donc savoir si vous avez eu des contacts avec Jacques Borlée et l'ESA à ce sujet. Avez-vous pris l'initiative ou est-il venu vers vous ? Quelle attitude avez-vous adoptée par rapport à ce projet, en particulier en ce qui concerne une implantation éventuelle à Woluwe-Saint-Pierre ?

Avez-vous pu mettre la main sur l'étude de préfaisabilité ? Elle semble en effet contenir des éléments qui pourraient se révéler intéressants pour la suite. Dans l'affirmative, pourriez-vous nous en donner les grandes lignes ? Qu'avez-vous mis en place pour accompagner ce projet ?

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Les contacts entre M. Borlée et moi-même sont réguliers. Nous nous connaissons depuis des années. Mes collaborateurs ont rencontré M. Borlée au sujet du projet European Sports Academy (ESA).

Vous savez que la Région soutient déjà le projet Mini-ESA, précurseur du projet porté par M. Borlée. Il s'agit d'un projet pilote où les principes et les faisabilités de l'ESA sont testés sur quelques sportifs.

M. Borlée nous a récemment présenté son plan pour l'ESA Arena à Woluwe-Saint-Pierre. Ce projet est encore clairement dans une phase d'ébauche. Les plans doivent être encore clairement établis, le plan d'affaires est encore embryonnaire et doit encore être développé.

La Région sera en mesure de se positionner lorsque l'initiateur aura davantage développé son projet et qu'un accord définitif sera trouvé avec le propriétaire du site, la commune de Woluwe-Saint-Pierre. Il va de soi que la Région n'est pas opposée à la création d'un centre sportif de haut niveau, mais il est également clair que pour le financement, elle ne pourra être le seul bailleur de fonds.

Le sport reste une compétence communautaire. Les ministres en charge de cette compétence sont

project en in het bijzonder tegenover de eventuele vestiging ervan in Sint-Pieters-Woluwe?

Hebt u de verkennende studie kunnen inkijken? Hoe luiden de grote lijnen ervan? Op welke manier bent u van plan het project te begeleiden?

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).*- *De heer Borlée en ikzelf staan regelmatig met elkaar in contact. Mijn medewerkers hebben contact opgenomen met hem over het project rond de European Sports Academy (ESA).*

Het gewest ondersteunt reeds het project Mini-ESA, dat er de voorloper van is. Dat is een proefproject waarin de uitgangspunten van ESA op een aantal sportlui worden getest.

De heer Borlée legde ons onlangs zijn plannen voor de ESA Arena in Sint-Pieters-Woluwe voor. Die bevinden zich duidelijk nog in de startfase.

Het gewest zal een standpunt innemen zodra het project verder is uitgewerkt en er een definitief akkoord is gesloten met de eigenaar van de site, de gemeente. Uiteraard is het gewest niet gekant tegen de oprichting van een dergelijk centrum, maar het kan niet als enige opdraaien voor de financiering.

Sport blijft een gemeenschapsbevoegdheid. De verantwoordelijke ministers lezen ons dan wel graag de les, maar investeren zelf weinig in infrastructuur.

Zo levert het gewest ook de grootste inspanning voor de Memorial Van Damme. De andere volgen

prompts à faire la morale, mais investissent eux-mêmes assez peu dans les infrastructures.

Pour le Mémorial Van Damme, par exemple, c'est la Région qui fournit le plus gros effort. Les autres suivent au compte-gouttes.

Nous poursuivons le processus. La Mini-ESA ébauche des projets d'ESA sur Woluwe-Saint-Pierre. Nous devons analyser les projets, rédiger un bon plan d'affaires et évaluer les chances de réussite.

M. le président.- La parole est à Mme d'Ursel.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).- J'ai déposé ma question d'actualité la semaine dernière et l'on m'a renvoyée vers vous. Il importe que la Région bruxelloise rayonne dans ce domaine. Le projet dépasse largement le cadre sportif, puisqu'il concernera également la recherche et la santé.

Nous n'en sommes plus au stade du rêve. Des plans existent, une étude a été réalisée et une autre sera entamée en janvier. Qu'avez-vous mis en place pour accompagner ce dossier ? Avez-vous déjà pris contact avec les autorités de Woluwe-Saint-Pierre à ce sujet ? Êtes-vous prêt à vous engager financièrement dans le projet, aux côtés du secteur privé ?

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Nous nous engageons toujours quand cela nous semble utile. Je ne vois pas pourquoi nous ne pourrions pas le faire ici. Naturellement, cela doit davantage prendre forme.

J'ai reçu quatre pages en anglais, présentant succinctement le projet. L'idée est bonne, mais il faut que l'on y travaille.

M. le président.- La parole est à Mme d'Ursel.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).- M. Borlée espère des travaux en 2018. Je pense qu'il faut mettre la gomme !

mondjesmaat.

We gaan door met het proces. Mini-ESA is een testcase voor ESA, en wij moeten de projecten analyseren, een goed zakenplan opstellen en de slaagkansen ramen.

De voorzitter.- Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR) *(in het Frans).*- *Het gewest moet hier een voorbeeldrol spelen. Het project overstijgt het sportieve aspect, want het gaat tevens om onderzoek en gezondheid.*

Er bestaan plannen, er werd een studie uitgevoerd en er gaat er een nieuwe van start in januari. Hoe wilt u het dossier begeleiden? Hebt u reeds contact opgenomen met het gemeentebestuur van Sint-Pieters-Woluwe? Bent u bereid om financieel mee in het project te stappen, samen met de privésector?

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).*- *We engageren ons wanneer ons dat nuttig lijkt, dus ik zie niet waarom we dat nu niet zouden doen. Het project moet uiteraard nog vaste vorm aannemen.*

Ik heb vier bladzijden in het Engels ontvangen, met een beknopte beschrijving van het project. Het idee is goed, maar moet verder worden uitgewerkt.

De voorzitter.- Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR) *(in het Frans).*- *De heer Borlée wil van start gaan in 2018. Hij zal vaart moeten maken!*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME
KHADIJA ZAMOURI**

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

ET À MME BIANCA DEBAETS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU BIEN-ÊTRE ANIMAL,

concernant "les formations à la diversité destinées aux services de police et la politique régionale de lutte contre le racisme et l'islamophobie".

M. le président.- La secrétaire d'État Bianca Debaets répondra à la question d'actualité.

La parole est à Mme Zamouri.

Mme Khadija Zamouri (Open Vld) (*en néerlandais*).- *Ces derniers jours, plusieurs personnes d'une certaine origine ethnique auraient été traitées avec brutalité par des policiers. Le contexte d'alerte de niveaux 3 et 4 pourrait expliquer la désorientation ou la perte de contrôle de certains policiers, mais le problème semble persister et l'on peut parler d'une forme de profilage ethnique.*

Les personnes contrôlées ne se plaignent pas de l'être, mais de l'attitude humiliante des policiers pendant les contrôles. Cette méthode, qui ne concerne pas tous les agents, manque d'humanité, de respect et de professionnalisme.

**DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW
KHADIJA ZAMOURI**

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

EN AAN MEVROUW BIANCA DEBAETS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET ONTWIKKELINGSSAMENWERKING, VERKEERSVEILIGHEIDSBELEID, GEWESTELIJKE EN GEMEENTELIJKE INFORMATICA EN DIGITALISERING, GELIJKEKANSENBELEID EN DIERENWELZIJN,

betreffende "de diversiteitsopleidingen voor de politiediensten en het gewestelijk beleid voor de strijd tegen het racisme en de islamofobie".

De voorzitter.- Staatssecretaris Bianca Debaets zal de dringende vraag beantwoorden.

Mevrouw Zamouri heeft het woord.

Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld).- De laatste dagen horen we een heleboel berichten over politieagenten die mensen van een welbepaalde etnische origine hardhandig aanpakken. In zekere zin is het te begrijpen dat bij terreurdreigingsniveau 3 of 4 de stoppen doorslaan of dat mensen niet weten waar ze aan toe zijn, maar het probleem is hardnekkig en het blijkt altijd om mensen te gaan van dezelfde etnische origine, zodat er sprake is van zogenaamde ethnic profiling.

Zo waren er bijvoorbeeld de jongeren die hun fietsslot aan het losmaken waren in Kortrijk, of de heer Montasser, die na een hoorzitting hier in het parlement hardhandig aangepakt werd, of Zouzou

Les formations à la diversité sont essentielles en ce sens. Collaborant avec le SPF Affaires intérieures depuis des années, le Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations a développé des formations et des documents sur la diversité. La diversité culturelle croissante de notre société exige néanmoins que ces outils soient affutés.

Comment la Région contribue-t-elle à ces formations ? Offre-t-elle de son côté aux agents de police locaux des formations à la diversité en cas d'arrestation ? La Région peut-elle mettre fin à ce profilage ethnique qui frise la xénophobie ?

M. le président.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État (en néerlandais).- *Le gouvernement bruxellois accorde dans sa politique une grande importance à la lutte contre la discrimination, le racisme, l'islamophobie et l'antisémitisme.*

Dans le cadre de leur formation à l'école de police de Bruxelles, les futurs agents de police suivent des cours de déontologie et de communication pour les préparer au contexte multiculturel dans lequel ils devront travailler. Leur formation les prépare également à la complexité sociale de notre société par des exercices pratiques, une familiarisation au terrain et des jeux de rôles.

Une fois formés et attachés à une zone de police, les agents peuvent y suivre des ateliers de lutte contre la discrimination et le racisme.

Ben Chikha, enzovoort. Die mensen vertellen telkens weer dat ze het niet erg vinden dat ze door de politie tegengehouden worden, maar ze klagen wel over de vernederende manier waarop dat gebeurt.

Niet alle politiemensen gaan op die manier te werk, maar er zijn er die dat wel doen. Dat is niet professioneel, want zo lang mensen niet schuldig bevonden zijn, verdienen ze een professionele, menselijke benadering van de politie.

Alles begint natuurlijk bij de opleiding en het leren omgaan met diversiteit. Het Interfederaal Gelijkekansencentrum werkt al jaren samen met de FOD Binnenlandse Zaken en heeft allerlei opleidingen en documenten over diversiteit uitgewerkt, maar door de groeiende culturele diversiteit in de maatschappij is het nodig om die verder te verfijnen.

Welke bijdrage levert het Brussels Gewest aan die opleidingen van het Interfederaal Gelijkekansencentrum? Biedt ook het Brussels Gewest in het kader van het respect voor diversiteit en het respect voor mensen in geval van aanhouding diversiteitsopleidingen aan lokale politieagenten? Kunt u iets doen tegen die etnische profilering, die haast grenst aan xenofobie?

De voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris.- De Brusselse regering heeft in haar beleid bijzonder veel aandacht voor de strijd tegen discriminatie, racisme, islamofobie en antisemitisme.

De opleiding van kandidaat-politieagenten is in dat opzicht van groot belang. De Brusselse politieschool organiseert dan ook heel wat acties om toekomstige politieagenten voor te bereiden op de multiculturele context waarin ze zullen werken. Zo krijgen ze onder andere cursussen over deontologie en communicatie. Het is immers belangrijk dat ze op een correcte, beheerste manier kunnen communiceren wanneer ze moeten ingrijpen. Voorts wordt bij de opleiding ook voorzien in een voorbereiding op de complexe maatschappelijke context waarin ze terechtkomen, onder andere door middel van praktijkoefeningen. Tijdens hun opleiding gaan toekomstige agenten al

La Région consacre un budget à la lutte contre la discrimination et le racisme dans le cadre de son accord avec le Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations. Par la promotion du respect et de l'ouverture à la diversité qui s'adresse aussi aux agents de police, on leur apprend, par exemple, à recevoir toute plainte avec un égal respect.

M. le président.- La parole est à Mme Zamouri.

Mme Khadija Zamouri (Open Vld) *(en néerlandais).*- *Mes préoccupations sont sociétales. Les incidents que j'ai évoqués renforcent cette discrimination que nous devons éviter à tout prix. Votre réponse me satisfait.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME VIVIANE TEITELBAUM

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "les mesures prises à l'encontre de chauffeurs de taxi suite à des propos misogynes et violents".

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

het terrein op om het te leren kennen. Ze oefenen ook met rollenspellen om op de juiste manier te leren reageren.

Na hun studies gaan de agenten werken in een van de Brusselse politiezones, die workshops organiseren rond de bestrijding van discriminatie en racisme. De zone Polbruno, die bestaat uit de gemeenten Schaarbeek, Evere en Sint-Joost-ten-Node, doet dat bijvoorbeeld regelmatig.

Het gewest trekt wel degelijk een budget uit voor de bestrijding van discriminatie en racisme in het kader van de overeenkomst met het Interfederaal Centrum voor Gelijke Kansen en Bestrijding van Discriminatie en Racisme. Het doel daarvan is mensen via een opleiding op een respectvolle manier met diversiteit te leren omgaan. Wanneer een burger een klacht indient, mag een politieagent die klacht bijvoorbeeld niet weglachen. Hij moet er op een respectvolle manier mee omgaan.

De voorzitter.- Mevrouw Zamouri heeft het woord.

Mevrouw Khadija Zamouri (Open Vld).- U begrijpt wellicht dat mijn bezorgdheid van maatschappelijke aard is. Door dergelijke voorvallen wordt het wij-zij-denken nog versterkt. We moeten er alles aan doen om dat te vermijden. Ik ben tevreden over uw antwoord.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW VIVIANE TEITELBAUM

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "de maatregelen getroffen tegen taxichauffeurs na felle, vrouwonvriendelijke uitlatingen".

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Je souhaite revenir sur le mauvais buzz qui a enflammé les réseaux sociaux et les médias à propos d'un chauffeur de taxi que l'on a vu sortir de son véhicule pour tenir des propos sexistes, virulents et insultants à l'égard de trois passagères.

Nous avons appris hier, par voie de presse, que ce chauffeur de taxi avait été renvoyé par la société qui l'employait et que vous aviez demandé que cet incident soit mis à l'ordre du jour du conseil de discipline.

Je voudrais savoir si vous comptez prendre des sanctions et si vous avez déjà été informé auparavant de semblables comportements. Le phénomène est-il récurrent ? Sachant que toutes les scènes de ce genre ne sont évidemment pas filmées, il doit en exister d'autres. Avez-vous connaissance d'un grand nombre de plaintes en la matière ? Et que faites-vous en amont pour que de tels événements ne se reproduisent pas ?

M. le président.- La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre.- Nous avons en effet pris contact avec la société des Taxis verts afin que des mesures soient prises. Ce fut le cas : la personne incriminée ne fait plus partie du central téléphonique des Taxis verts.

J'ai en outre chargé l'administration de convoquer la personne identifiée qui sera convoquée et très probablement renvoyée vers le conseil régional de discipline pour les taxis. Toutes les sanctions sont possibles. Sous la présidence d'un magistrat, la commission proposera une sanction que j'aurai la liberté de valider ou non.

J'estime, pour le coup, que le comportement de ce chauffeur est inacceptable et met en difficulté tout un secteur dont la réputation laisse déjà à désirer.

À la lecture des chiffres, on constate que 300 plaintes ont été déposées cette année. Ces chiffres augmentent tout le temps. Mais si l'on explique, en partie, cette augmentation par la simplification de la procédure pour porter plainte, on sait, par ailleurs, que peu de gens le font, car c'est une démarche qui suppose une colère bien enracinée ou une certitude que la procédure aboutira. Les taux réels de mécontentement sont donc probablement plus

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).*- *Op de sociale media konden we zien hoe een taxichauffeur uit zijn voertuig stapte om seksistische en beledigende uitspraken te doen tegen drie vrouwelijke passagiers. Wij hebben vernomen dat deze chauffeur inmiddels ontslagen is en dat u hebt gevraagd dat hij voor de tuchtraad zou verschijnen.*

Zult u sancties nemen? Hebben dergelijke situaties zich voorheen al voorgedaan? Gaat het om een recurrent fenomeen? Zijn er gelijkaardige klachten? Wat zult u ondernemen om dergelijke praktijken tegen te gaan?

De voorzitter.- De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *We hebben inderdaad contact opgenomen met Taxis verts en de persoon in kwestie kan niet meer worden opgeroepen via de telefooncentrale van Taxis verts.*

De administratie heeft de geïdentificeerde persoon opgeroepen. De man in kwestie zal binnenkort wellicht worden doorverwezen naar de tuchtraad voor taxichauffeurs. Deze commissie, voorgezeten door een magistraat, zal een sanctie voorstellen, die ik dan al dan niet kan bekrachtigen.

Het gedrag van deze chauffeur is ontoelaatbaar. Hij stelt bovendien een volledige sector - die al een slechte reputatie had - in een slecht daglicht.

Dit jaar werden er 300 klachten ingediend. Het aantal blijft stijgen. Dat is wel deels toe te schrijven aan het feit dat de procedure om klacht neer te leggen vereenvoudigd is, maar hoe dan ook dienen weinig mensen een klacht in en is de ontevredenheid wellicht nog groter. Ik stel gelukkig wel vast dat de taxisector zich begint te realiseren dat er een probleem is.

De drie redenen voor sancties zijn verbale en

élevés.

Je constate heureusement que le secteur des taxis commence à réaliser qu'il y a un problème à ce sujet. Il est donc positif qu'il ait demandé que des sanctions sérieuses soient prises.

Les trois causes de sanctions sont l'agression verbale et physique, le refus de faire des petites courses, et la manipulation des tarifs, les arnaques via des détours...

Dans le projet d'ordonnance prévu pour le début de l'année prochaine, le gouvernement doit se prononcer sur une procédure disciplinaire plus facile et également des sanctions plus lourdes. Il est important d'envoyer un signal affirmant qu'on ne peut pas tolérer des comportements inacceptables provenant des chauffeurs de taxi qui sont les ambassadeurs de notre Région. Les paroles proférées à l'encontre des femmes par ce chauffeur et sa façon d'agir sont une honte pour Bruxelles.

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Parmi les plaintes, y en a-t-il beaucoup qui concernent des propos sexistes ?

M. Pascal Smet, ministre.- Il n'y a pas de plainte enregistrée à ce propos.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Les statistiques ne sont donc pas ventilées par type de plainte, c'est ce que vous voulez dire ?

M. Pascal Smet, ministre.- Elles sont ventilées par catégories générales, dont ne se dégagent pas les propos sexistes.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Une formation ou une autre initiative existe-t-elle en amont en la matière ?

M. Pascal Smet, ministre.- Tout à fait. Il existe une formation et des tests comportementaux afin de vérifier si les candidats chauffeurs correspondent à la fonction. Certains candidats chauffeurs sont d'ailleurs refusés. C'est la STIB qui est en charge de cette mission.

fysieke agressie, het weigeren van korte ritten en het manipuleren van de tarieven door het nemen van omwegen.

In het ontwerp van ordonnantie, gepland voor begin volgend jaar, moet de regering zich uitspreken over een meer eenvoudige disciplinaire procedure en zwaardere sancties. We moeten een duidelijk signaal uitsturen dat dergelijk gedrag ontoelaatbaar is voor taxichauffeurs, die het gewest vertegenwoordigen. De manier waarop deze dames door de chauffeur zijn aangesproken, is een schande voor Brussel.

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).*- *Zijn er veel klachten over seksistische uitspraken?*

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *Onder deze noemer werden er geen klachten geregistreerd.*

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).*- *Bedoelt u dat dit geen categorie van klacht is?*

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *De klachten zijn onderverdeeld in algemene categorieën. Er is geen categorie voor seksistische uitspraken.*

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) *(in het Frans).*- *Bestaat er in dit opzicht een opleiding of een ander initiatief?*

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).*- *Er bestaat inderdaad een opleiding, en die omvat rollenspellen waarmee wordt nagegaan of het gedrag van de chauffeur overeenstemt met de functie. Sommige chauffeurs worden geweigerd. De MIVB is hiervoor bevoegd.*

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Quand l'audition aura-t-elle lieu ?

M. Pascal Smet, ministre.- Le plus rapidement possible.

Mme Viviane Teitelbaum (MR).- Nous y reviendrons donc.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ARNAUD PINXTEREN

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "le refus opposé par le Collège d'environnement à la délivrance d'un permis d'environnement pour la construction de la prison projetée à Haren".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. FABIAN MAINGAIN,

concernant "les conséquences de la décision du Collège d'environnement annulant le permis d'environnement octroyé pour le projet de mégaprison de Haren".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. ARNAUD VERSTRAETE,

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) (*in het Frans*).- Wanneer gaat de zitting door?

De heer Pascal Smet, minister (*in het Frans*).- Zo snel mogelijk.

Mevrouw Viviane Teitelbaum (MR) (*in het Frans*).- Wij zullen hier later dan op terugkomen.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

EN AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "de weigering door het Milieucollege om een milieuvergunning af te leveren voor het bouwen van de geplande gevangenis te Haren".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER FABIAN MAINGAIN,

betreffende "de gevolgen van de beslissing van het Milieucollege om de milieuvergunning te weigeren voor de bouw van de megagevangenis in Haren".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ARNAUD VERSTRAETE,

concernant "l'annulation par le Collège d'environnement du permis d'environnement pour le projet de prison à Haren".

M. le président.- Le ministre-président Rudi Vervoort répondra aux questions d'actualité.

La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Cette semaine, nous apprenions la décision du Collège d'environnement d'annuler le permis d'environnement octroyé au projet pharaonique de construction d'une mégaprison à Haren. Quand on prend connaissance de cette décision, on ne résiste pas à l'envie d'en citer quelques extraits.

Vous savez que les requérants dénonçaient l'absence d'évaluation environnementale, d'alternatives ainsi que l'impact sur la mobilité et l'environnement. En l'espèce, le Collège d'environnement leur donne totalement raison, notamment en utilisant des arguments que nous avons déjà eu l'occasion d'avancer lors de nos débats précédents en commission.

Le collège ajoute en outre "qu'en ce qui concerne l'alternative consistant à rénover les actuels établissements de Saint-Gilles, Forest et Berkendael, l'étude d'incidences mentionne uniquement ce qui suit : le nouveau complexe pénitentiaire vient remplacer les anciennes prisons de Forest, Saint-Gilles et Berkendael. Ces prisons sont en piteux état. [...] Il faut donc constater que ce ne sont pas pour des raisons environnementales, mais bien pour des raisons et des motifs économiques non étayés que Haren est envisagé."

Le collège poursuit son analyse, non seulement en dénonçant le fait que les alternatives n'ont pas été étudiées, mais aussi en dénonçant le fait que les impacts en matière de mobilité ont été totalement occultés. Ainsi, les différents projets de la zone n'ont pas été intégrés dans l'étude d'incidences et l'étude d'impact en matière de mobilité. D'après le collège, les projections du prolongement du métro ou de l'amélioration de la desserte en transports publics sont en réalité fantaisistes.

Il s'agit donc d'un avis assez cinglant. Mes questions seront simples. Vous savez que ce projet

betreffende "de vernietiging door het Milieucollege van de milieuvergunning voor de geplande gevangenis te Haren".

De voorzitter.- Minister-president Rudi Vervoort zal de dringende vragen beantwoorden.

De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans).*- *Het Milieucollege besliste deze week om de milieuvergunning voor de bouw van een megagevangenis in Haren te weigeren.*

De eisers klaagden aan dat er niet is nagegaan wat de gevolgen voor het milieu en de mobiliteit zijn en of er alternatieven zijn. Het Milieucollege geeft hen over de hele lijn gelijk en gebruikt daarvoor de argumenten die Ecolo ook reeds naar voren bracht in de commissie Leefmilieu.

Het college voegt daar nog aan toe dat uit de effectenstudie blijkt dat vooral om economische redenen tot de bouw van de gevangenis in Haren werd beslist. Op die manier moeten de bestaande gevangenissen niet worden gerenoveerd.

Daarnaast klaagt het college aan dat de regering achterhoudt welke gevolgen de nieuwe gevangenis voor de mobiliteit zal hebben. De verlenging van de metro of een betere bediening door het openbaar vervoer van de wijk doet het college af als uit de lucht gegrepen.

Het college is met andere woorden behoorlijk scherp in zijn advies. Het project rond de megagevangenis in Haren is controversieel.

Wilt u zich achter de federale regering en de Regie der Gebouwen blijven verschuilen?

(Opmerkingen van de heer Vervoort)

U hebt altijd beweerd dat dit een beslissing van de federale regering is en dat u eigenlijk geen keuze had. Blijft de Brusselse regering in die houding volharden?

Dit project heeft rechtstreekse gevolgen voor de mobiliteit en het milieu in het Brussels Gewest. Volstaat dat voor u om het standpunt van de

est contesté pour toute une série de raisons que nous avons déjà eu l'occasion d'évoquer. Il est contesté par les habitants ainsi que par toute une série d'acteurs, tant du monde judiciaire que du secteur environnemental, pour des raisons aujourd'hui avérées et partagées par le Collège d'environnement.

Allez-vous continuer à vous dissimuler derrière le niveau fédéral et derrière la Régie des bâtiments ?

(Remarques de M. Vervoort)

Vous avez toujours dit qu'il s'agit d'une décision du niveau fédéral et que vous n'aviez pas vraiment voix au chapitre. Cette attitude du gouvernement bruxellois va-t-elle perdurer ?

En matière de mobilité et d'environnement, l'impact de ce projet est direct sur la Région. Selon vous, est-ce une raison suffisante pour revoir la position du gouvernement en matière de délivrance des permis passés et de délivrance future du permis d'urbanisme ?

N'est-il pas temps d'abandonner ce projet de mégaprison et de réanalyser sérieusement l'hypothèse d'une rénovation lourde des prisons de Forest et de Saint-Gilles ?

*(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo et du PTB*PVDA-GO!)*

M. le président.- La parole est à M. Maingain pour sa question d'actualité jointe.

M. Fabian Maingain (DéFI).- Nous sommes ici face à une décision qui constitue un nouveau signal adressé au niveau fédéral. Au travers de celui-ci, nous lui demandons de revoir à la baisse les dimensions de son projet.

Deux aspects sont soulevés dans l'arrêt du Collège d'environnement. Le premier concerne la justification des qualités du site de Haren : très peu d'études ont été faites sur les autres sites possibles et nous nous demandons pourquoi Haren devrait accueillir une prison de cette envergure.

Sans doute y a-t-il un parallèle à établir avec le fait que dans d'autres arrêts, la Région ou d'autres autorités publiques ont été condamnées pour ne pas

regering inzake de afgifte van vergunningen in het verleden en in de toekomst te herzien?

Wordt het niet stilaan tijd om het project rond de megagevangenis af te voeren en de vergaande renovatie van de gevangenissen in Vorst en Sint-Gillis grondig opnieuw te bekijken?

*(Applaus bij Ecolo en PTB*PVDA-GO!)*

De voorzitter.- De heer Maingain heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Fabian Maingain (DéFI) *(in het Frans).*- *Deze beslissing is een duidelijk signaal aan de federale overheid dat ze haar project moet verkleinen.*

Volgens het Milieucollege is er niet voldoende onderzoek gedaan naar andere locaties en worden de voordelen van de site van Haren niet voldoende gemotiveerd. Bovendien wordt er niet voldoende aandacht besteed aan de mobiliteitsoplossingen.

Op welke manier zult u in de vergunningen rekening houden met de opmerkingen van het Milieucollege?

Hebt u contacten gehad met de federale regering?

avoir suffisamment justifié la décision d'implanter une structure ou une autre à un endroit en particulier.

Le deuxième aspect concerne la mobilité et constitue l'un des points les plus décriés du projet de prison. Si celui-ci est maintenu, comment gérons-nous ces questions liées à la mobilité ? Dès lors, quelle est la conséquence pour notre Région, concernant les permis que nous allons devoir délivrer ? Comment allons-nous tenir compte des remarques du Collège d'environnement ?

Quels contacts ont-ils été pris avec le niveau fédéral ? Dans ce dossier, on sait qu'un accord a été passé entre le niveau fédéral et les Régions au sujet de la question des prisons présentes sur notre territoire. Se pose également la question de la perspective que pourrait offrir Haren en termes de rénovation ou de fermeture définitive de certaines d'entre elles. Où en sont vos contacts à ce sujet ?

Je reste persuadé que ce projet est trop ambitieux et trop coûteux. D'autres alternatives sont possibles et le niveau fédéral doit revoir ses positions. Nous ne sommes pas par principe opposés à une prison à Haren, mais certainement pas avec ces dimensions !

Celle-ci créerait inévitablement des problèmes en termes d'urbanisme et de mobilité, comme semble le confirmer aujourd'hui le Collège d'environnement. Il y aurait inévitablement un impact sur l'environnement, sur les délais et sur les questions de mobilité. En tenez-vous compte ?

Avez-vous des contacts avec le niveau fédéral pour éventuellement le faire revenir sur sa position ? Après l'épisode du sentier du Keelbeek, il s'agit bien d'un nouveau signal envoyé au niveau fédéral concernant la nécessité de revoir son projet.

M. le président.- La parole est à M. Verstraete pour sa question d'actualité jointe.

M. Arnaud Verstraete (Groen) (*en néerlandais*).- *De nombreux Bruxellois s'opposent à ce projet. Cependant, quel est l'impact de cette opposition ? Est-il envisageable que le gouvernement suive la décision prise ? Pouvez-vous nous donner une estimation de la durée des étapes suivantes ?*

Hoe zit het met de overeenkomst die de federale regering en de gewesten hebben gesloten over de gevangenissen op ons grondgebied? Welke gevolgen zal het project in Haren hebben voor de renovatie of de sluiting van die gevangenissen?

Ik blijf ervan overtuigd dat dit project te ambitieus en te duur is. Er bestaan alternatieven. Wij zijn niet tegen het principe van een gevangenisproject in Haren gekant, maar wel tegen een project van dergelijke omvang, aangezien dat onvermijdelijk stedenbouwkundige en mobiliteitsproblemen met zich mee zal brengen, zoals het Milieucollege lijkt te bevestigen. Houdt u rekening met die aspecten?

Hebt u de federale regering gevraagd om haar standpunt te herzien?

De voorzitter.- De heer Verstraete heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- *Veel Brusselaars staan afwijzend tegenover dit project. Welke impact heeft die weerstand echter? Is het een optie dat de regering de genomen beslissing volgt? Kunt u een prognose geven voor de duur van de volgende stappen?*

Quelles sont les alternatives ? Tiennent-elles compte des plaintes fondées en matière de mobilité et de l'absence d'examen d'autres options ? Cet examen peut-il encore avoir lieu ?

Les prisons bruxelloises ne devraient-elles pas être rénovées au lieu d'être transformées en logements ?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Nous avons pris connaissance de la décision du Collège d'environnement. Il serait prématuré, à ce stade, de commenter les arguments développés par celui-ci.

La délivrance du permis d'environnement était fondée sur une option de base, à savoir le choix opéré dès 2007 d'implanter une nouvelle prison à Haren, visant corrélativement la fermeture des prison et maison d'arrêt de Saint-Gilles et Forest. Ce déménagement s'impose pour des raisons évidentes de conditions de détention problématiques, que vous-même dénoncez à juste titre comme étant indignes d'un État de droit et d'une démocratie comme la nôtre.

En 2007, le gouvernement fédéral avait pris cette décision afin d'éviter de se lancer dans de lourdes opérations de rénovation, avec une population complexe, dans des quartiers densément peuplés. Il avait donc considéré que la construction et le déménagement étaient de meilleures options.

Il y a une réalité à laquelle nous n'échappons pas dans ce pays, M. Maingain, qui est celle de la répartition entre les entités, notamment quant au choix de maintenir ou non des prisons. On ne peut installer ce type d'infrastructure au milieu de nulle part. Le fait qu'il faille maintenir une maison d'arrêt et une prison à Bruxelles est indiscutable.

Pour la Région de Bruxelles-Capitale, le déménagement était aussi l'occasion de développer de nouveaux quartiers à vocation résidentielle, d'équipements, d'écoles, de crèches, etc., dont nous avons indéniablement besoin dans les communes concernées.

Welke alternatieven zijn er? Houden die rekening met de erkende klachten over de mobiliteit en het gebrekkige onderzoek naar alternatieven? Kan dat onderzoek toch nog worden uitgevoerd?

De projecten in Sint-Gillis en Vorst hangen van deze beslissing af. Op dit ogenblik worden mensen daar in mensonterende omstandigheden gevangen gehouden. Moeten de Brusselse gevangenen dan niet eerder worden gerenoveerd in plaats van ze om te vormen tot woningen?

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *We hebben kennis genomen van de beslissing van het Milieucollege. Het is nog te vroeg om de argumenten ervan te bespreken.*

De milieuvergunning werd afgegeven op basis van de keuze uit 2007 om een nieuwe gevangenis in Haren onder te brengen, zodat de gevangenis en het arresthuis in Sint-Gillis en Vorst konden worden gesloten. De verhuizing was noodzakelijk wegens de problematische detentie-omstandigheden.

In 2007 nam de federale regering die beslissing om lastige renovatiewerken te vermijden met een complexe bevolking in dichtbevolkte gevangeniskwartieren.

We kunnen in dit land niet onder de realiteit uit dat niet alle deelstaten het eens zijn over de vraag of gevangenen al dan niet moet worden behouden. Een dergelijke infrastructuur kan er nu eenmaal niet in een afgelegen uithoek komen. Brussel moet een arresthuis en gevangenis behouden.

Voor het gewest was de verhuizing tevens de kans om nieuwe woonwijken te ontwikkelen, met scholen, crèches, enzovoort.

(verder in het Nederlands)

Mijnheer Verstraete, de nieuwe gevangenis kan ook in Vorst of Sint-Gillis worden gebouwd, al geef ik daar niet de voorkeur aan.

(verder in het Frans)

(poursuivant en néerlandais)

M. Verstraete, la nouvelle prison peut aussi être construite à Forest ou Saint-Gilles, même si cette option n'a pas ma préférence.

(poursuivant en français)

Des quartiers tels que Saint-Gilles et Forest méritent une véritable attention, tant d'un point de vue qualitatif que budgétaire, car les aspects économiques ne doivent pas être négligés. Ces maisons d'arrêt ont été construites au 19^e siècle et ne correspondent absolument plus à la réalité d'aujourd'hui. Elles ne sont plus adaptées au respect de la dignité humaine et aux besoins de celles et ceux qui s'y trouvent enfermés. La grandeur d'une démocratie se mesure aussi à cet aune.

Pour le reste, nous allons évidemment étudier la question et prendre connaissance de la décision prise avec intérêt et minutie. Nous examinerons les arguments développés et nous déterminerons le meilleur moyen de les rencontrer.

Pour ma part, j'ai fait un choix explicite et je m'y tiendrai, car je n'appartiens pas à cette catégorie d'hommes ou de femmes politiques qui ne se sentent pas liés par les accords qui ont été pris. J'entends respecter ce qui a été décidé, tout en respectant aussi, évidemment, les règles de droit. Nous n'avons pas fait de coup de force dans ce dossier et c'était là la moindre des choses.

Il est trop facile, après coup, de rejeter sur d'autres la responsabilité. J'entends bien rencontrer les arguments avancés et nous allons à présent travailler pour faire en sorte que ce projet, peut-être amendé, puisse progresser. La cohérence politique est à ce prix. Quant aux recours, j'attends avec impatience que vous me citiez un seul projet ambitieux dans ce pays qui n'en ait pas fait l'objet.

M. Arnaud Verstraete (Groen).- Les projets qui font l'objet de recours sont en général de mauvais projets.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Vous avez la chance de n'en porter aucun. C'est ce qui nous différencie.

Wijken als Sint-Gillis of Vorst verdienen bijzondere aandacht, zowel op kwalitatief als budgettair vlak. De betreffende arresthuizen werden opgetrokken in de 19de eeuw en zijn niet langer aangepast aan de hedendaagse eisen.

We zullen de genomen beslissing uiteraard nauwgezet bestuderen. We zullen de argumenten overlopen en nagaan hoe we er optimaal aan tegemoet kunnen komen. We zullen alles in het werk stellen om ervoor te zorgen dat dit project, zij het in aangepaste vorm, vooruitgang kan boeken.

Noem me eens één ambitieus project in dit land waartegen geen beroep werd ingesteld?

De heer Arnaud Verstraete (Groen) *(in het Frans).*- *Projecten waartegen beroep wordt ingesteld, zijn doorgaans slechte projecten.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *U hebt geluk dat u geen projecten tot een goed einde moet brengen. Daarin verschillen we van elkaar.*

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- La grandeur de la démocratie et de la classe politique, c'est aussi d'admettre qu'une série d'arguments, jusque-là moins connus, soient utilisés pour revoir un projet qui, au fil du temps, démontre son gigantisme et son coût excessif.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Ce n'est pas la Région qui porte ce projet.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Bien entendu ! Il est exact que depuis 2007, une réflexion est menée sur la rénovation des prisons de Saint-Gilles et de Forest, ainsi que sur l'opportunité de construire une nouvelle unité pénitentiaire en Région bruxelloise. Les verts y ont été associés, mais en 2007, nous ignorions qu'il s'agirait d'un projet de mégaprison, qui coûterait autant et qui ferait l'objet d'un partenariat public-privé aussi bancal.

Hier soir, vous publiez un magnifique communiqué sur la Porte de Ninove et sur le fait que le gouvernement est à l'écoute des Bruxellois. Soyez aussi à l'écoute des Harenois, des magistrats et de tous ceux qui se mobilisent contre ce projet.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Cela fait vingt ans que je dis aux Harenois de demander leur rattachement à Evere !

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Je ne suis pourtant pas sûr qu'ils voteraient pour vous.

Par ailleurs, je suis effaré de constater que vous confirmez la volonté du gouvernement bruxellois d'être complice de ce mauvais projet. Je le regrette et je reviendrai vers vous avec une interpellation.

(Colloques)

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- C'est vous qui citez les riverains. Les Everois en sont aussi. À la limite, je préférerais que les prisons restent à Saint-Gilles et à Forest, c'est plus loin de chez moi.

(Rires)

Mais ce n'est pas un argument, je suis désolé.

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans).*- *Democratische politici moeten ook kunnen aanvaarden dat nieuwe argumenten worden aangehaald voor de herziening van een project waarvan is gebleken dat het te groot en te duur is.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *De gevangenis is geen project van het gewest.*

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans).*- *De renovatie van Sint-Gillis en Vorst wordt al sinds 2007 overwogen, net als de bouw van een nieuwe gevangenis in het Brussels Gewest. Ecolo stond daar achter, maar in 2007 wisten we nog niet dat het om een dure megagevangenis binnen een publiek-private samenwerking zou gaan.*

U moet luisteren naar de inwoners van Haren, de magistraten en iedereen die tegen dit project gekant is.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Ik zeg al jaren dat de Harenaars hun aansluiting bij Evere moeten vragen!*

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans).*- *Ik betwijfel nochtans of ze voor u zouden stemmen.*

Ik vind het overigens ontstellend dat u bevestigt dat de Brusselse regering aan dit slechte project wil meewerken. Ik kom hier in een interpellatie op terug.

(Samenspraak)

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *De inwoners van Evere zijn ook omwonenden van de site. Al bij al heb ik liever dat de gevangnissen in Sint-Gillis en Vorst blijven, dat is verder van mijn huis.*

(Gelach)

Maar dat is helaas geen goed argument.

M. le président.- La parole est à M. Maingain.

M. Fabian Maingain (DéFI).- Depuis 2007, nous sommes aux côtés des Harenois pour dire qu'il y a un souci dans ce projet. En effet, c'est au gouvernement fédéral qu'il faut en appeler pour qu'il revoie son projet. Aujourd'hui, plus que jamais, des voix s'élèvent pour dire qu'il faut revoir ce projet, mais aussi qu'il faut trouver une solution au problème global des prisons en Région bruxelloise. Cependant, la solution proposée n'est pas la bonne. Il faut que le gouvernement fédéral revoie sa copie.

Un certain nombre de signaux ont été envoyés à travers des recours qui sont apparemment jugés légitimes, vu qu'on rejette les permis d'environnement et que la Ville de Bruxelles refuse de bouger. Clairement, un signal a été envoyé au niveau fédéral et nous le réitérons. Il faut que ce signal soit entendu. C'est la première chose.

M. Guy Vanhengel, ministre.- Mais enfin, admettez que l'histoire de ce petit chemin qui n'existe pas, le sentier du Keelbeek...

M. Fabian Maingain (DéFI).- Je le connais, j'y allais quand j'étais enfant. Il y avait notamment le parc Teletubbies.

(Colloques)

Deux aspects important ici pour notre Région. C'est d'abord la motivation du choix. Ce sont ensuite les questions de mobilité, sur lesquelles je vous ai déjà interpellé. C'est un enjeu pour notre Région, dont il faut tenir compte dans le cadre du permis d'urbanisme.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Là, je vous rejoins. La mobilité est un enjeu majeur. Il en va aussi de la dignité des prisonniers, qui doivent avoir des visites et dont les droits doivent être respectés. Nous sommes totalement d'accord sur ce point. Le permis que nous allons délivrer ne porte pas sur le choix d'une mégaprison, ni sur ce que pensent les magistrats, cela ne relève pas de notre responsabilité. Nous sommes seulement compétents pour délivrer un permis, ne mélangeons pas les genres.

De voorzitter.- De heer Maingain heeft het woord.

De heer Fabian Maingain (DéFI) *(in het Frans).*- *Sinds 2007 al zeggen wij samen met de Harenaars dat er een probleem is met de nieuwe gevangenis. Het is echter de federale regering die haar plannen moet herzien. Iedereen beseft dat er een oplossing nodig is voor de Brusselse gevangnissen en dat het bestaande voorstel niet deugt.*

Een aantal mensen tekende beroep aan en dat wordt blijkbaar aanvaard, aangezien er geen milieuvergunning werd afgegeven en de stad Brussel niet reageert. Dat is een duidelijk signaal aan de federale regering, die daar moet op ingaan.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).*- *Geef nu toch eens toe dat heel die historie met dat weggetje dat niet bestaat, de Keelbeekweg...*

De heer Fabian Maingain (DéFI) *(in het Frans).*- *Die ken ik, ik kwam er als kind. Het Teletubbiespark lag daar.*

(Samenspraak)

Voor het gewest zijn de motivering van de keuze en de mobiliteit belangrijk. Het moet daar in het kader van een stedenbouwkundige vergunning rekening mee houden.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Ik ben het met u eens dat de mobiliteit een belangrijk aspect is. De gevangenen hebben recht op bezoek. De vergunning die het gewest zal afgeven, heeft niets met de keuze voor een megagevangenis of met de mening van magistraten te maken. Het gewest is alleen bevoegd om een vergunning af te geven.*

M. Fabian Maingain (DéFI).- Je suis d'accord avec vous. C'est pourquoi je parle d'un signal à envoyer au gouvernement fédéral et que je demande que nous tenions compte des remarques relevant de nos compétences, et donc des questions de mobilité.

M. le président.- La parole est à M. Verstraete.

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais).*- *Cette matière fédérale a clairement un impact sur Bruxelles. Il faut remédier à la situation inhumaine qui sévit dans les prisons de Saint-Gilles et Forest. C'est en 2007 qu'est née l'idée de construire une prison à Haren. Huit ans plus tard, cette option s'avère comporter de nombreux inconvénients rationnels et beaucoup demandent une solution. Or, vous dites rester loyal à l'accord pris en 2007.*

(Remarques de M. Vanhengel)

La mobilité autour de la prison est un argument d'ordre rationnel et procédural.

(Remarques de MM. Vanhengel et Vervoort)

Vous avez conclu un accord sans en examiner les alternatives. Votre attitude témoigne d'un manque de respect pour les questions légitimes des Bruxellois.

(Applaudissements sur les bancs de Groen et d'Ecolo)

M. le président.- Je voudrais faire une déclaration un peu solennelle : quelle que soit l'issue de ce dossier, où que soit située la prison, quel que soit le moment où cette prison sera installée, je peux vous dire, pour les avoir visitées, que les situations des deux prisons en question sont indignes d'un État moderne ! M. Ghysels le confirmera.

(Applaudissements sur tous les bancs)

De heer Fabian Maingain (DéFI) *(in het Frans).*- *Daar ben ik het mee eens. Daarom moeten we een signaal sturen aan de federale overheid en rekening houden met de opmerkingen die we krijgen.*

De voorzitter.- De heer Verstraete heeft het woord.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Deze in beginsel strafrechtelijke federale materie heeft duidelijk een impact op Brussel. Het gaat er in eerste instantie om hoe je omgaat met mensen die de wet hebben overtreden en in de gevangenis worden opgesloten. Aan de onmenselijke situatie in de gevangenissen van Sint-Gillis en Vorst moest iets gedaan worden. In 2007 ontstond het idee om een gevangenis te bouwen in Haren. Acht jaar later blijkt die optie heel wat nadelen te hebben. Veel mensen leggen die op basis van rationele inzichten op tafel en vragen een oplossing. Maar u zegt dat u loyaal blijft aan de afspraak die u in 2007 hebt gemaakt.

(Opmerkingen van de heer Vanhengel)

De mobiliteit van en naar de gevangenis is een rationeel en procedureel argument.

(Opmerkingen van de heer Vanhengel en de heer Vervoort)

U hebt een akkoord gesloten zonder dat er alternatieven zijn bestudeerd. Dat is niet normaal. Uw houding toont te weinig respect voor de terechte vragen van Brusselaars. Dat is het probleem.

(Applaus bij Groen en Ecolo)

De voorzitter.- De twee gevangenissen zijn een moderne staat onwaardig.

(Algemeen applaus)

Er moet iets worden gedaan, of het nu om een renovatie dan wel om een verhuis gaat.

On peut débattre de la nécessité de les rénover ou de les déplacer, mais il faut en tout cas faire quelque chose.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME BRIGITTE GROUWELS

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "l'annulation partielle, par le Conseil d'État, du plan régional d'affectation du sol en ce qui concerne le site du Heysel (projet NEO)".

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels (CD&V) *(en néerlandais)*.- *Je m'inquiète du sort du projet Neo. Le Conseil d'État a annulé partiellement le plan régional d'affectation du sol en raison d'une motivation insuffisante de la modification de la destination du plateau du Heysel, de l'absence d'alternatives au centre commercial et de problèmes de mobilité non résolus. Par conséquent, aucun permis d'urbanisme ne peut être délivré.*

Comment le gouvernement bruxellois répondra-t-il aux critiques du Conseil d'État ? Quand pourrez-vous présenter une version adaptée du plan régional d'affectation du sol et quels en seront les principaux éléments ? Quand la soumettrez-vous au gouvernement ?

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de gedeeltelijke vernietiging, door de Raad van State, van het gewestelijk bestemmingsplan betreffende de Heizelsite (Neoproject)".

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).- Ik maak mij zorgen over de toekomst van het Neoproject. De Raad van State heeft het Gewestelijk Bestemmingsplan voor NEO gedeeltelijk vernietigd omdat de bestemmingswijziging van het Heizelplateau niet genoeg was gemotiveerd en er geen alternatieven voor het winkelcentrum werden gezocht. Verder rijzen er vragen over de mobiliteit. Het gevolg daarvan is dat er geen stedenbouwkundige vergunning voor dit belangrijke project kan worden afgeleverd.

Hoe zal de Brusselse regering reageren op de kritiek van de Raad van State? Wanneer zult u een aangepaste versie van het Gewestelijk Bestemmingsplan klaar hebben? Wat zullen de voornaamste elementen daarin zijn? Wanneer legt u het aangepaste bestemmingsplan voor aan de regering?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président (*en néerlandais*).- *Le Conseil d'État a suivi le rapport de son auditeur en confirmant les objections portant sur un nombre insuffisant d'alternatives envisagées pour l'implantation du projet Neo sur le plateau du Heysel et le prétendu manque de solutions de mobilité. Ces arguments sont quasiment identiques à ceux avancés pour la prison et pour Uplace.*

Le gouvernement mettra tout en œuvre pour lever au plus vite ces objections, car ce projet est le plus bénéfique à l'économie et à l'attrait de la Région.

Le bureau de consultance initialement chargé de l'étude d'incidences du plan régional d'affectation du sol (PRAS) sera invité à la compléter en fonction des remarques formulées. Les nouveaux textes devront être approuvés d'ici juillet 2016 afin que le projet ne subisse aucun retard.

S'agissant de la mobilité, le plateau du Heysel est un site idéal car il offre des liaisons directes en métro ou en tram et se situe en outre en bordure du ring. Il va de soi que tout projet doit être accompagné d'une étude d'incidences envisageant les meilleures options en matière d'accessibilité, tout en ménageant les riverains. C'est là l'objectif du gouvernement et de la Ville de Bruxelles.

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels (CD&V) (*en néerlandais*).- *Une alternative sera donc proposée fin janvier, début février.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président (*en néerlandais*).- *Nous nous employons à ce qu'elle soit finalisée dans les plus brefs délais.*

Mme Brigitte Grouwels (CD&V) (*en néerlandais*).- *Le groupe CD&V n'a jamais*

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- De Raad van State heeft het verslag van zijn auditeur gevolgd en daarmee het bezwaar bevestigd dat er onvoldoende alternatieven onderzocht zijn voor de vestiging van het Neoproject op de Heizelvlakte. Hij wijst ook op een vermeend tekort aan voldoende mobiliteitsoplossingen. Het gaat om nagenoeg dezelfde argumenten als voor de gevangenis en Uplace.

De regering zal alles in het werk stellen om aan de bezwaren van het arrest van de Raad van State zo spoedig tegemoet te komen, omdat zij ervan overtuigd blijft dat dit project het beste is voor Brussel en de Brusselaars, de economie en de aantrekkelijkheid van het gewest.

De Raad van State stoort zich aan de vorm en de motivering. De administratie zal het adviesbureau dat oorspronkelijk belast was met de effectenstudie van het GBP, vragen om die studie aan te vullen om aan de opmerkingen tegemoet te komen. Tegen juli 2016 moeten de nieuwe teksten zijn goedgekeurd, zodat deze nieuwe tussenstap geen tijdverlies hoeft in te houden voor het project.

Wat de mobiliteit betreft, daag ik iedereen uit om een betere ligging te vinden voor dit project. Op de Heizel zijn er rechtstreekse verbindingen via de metro of de tram en bovendien ligt het terrein langs de Ring. Uiteraard moet elk project gepaard gaan met een effectenstudie om de beste opties te vinden om de toegankelijkheid van de site te waarborgen en tegelijk de omwonenden te ontzien. Dat is de bedoeling van de regering en van de stad Brussel.

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).- Er zal dus tegen eind januari, begin februari een alternatief op tafel liggen.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- We werken eraan. Het zal er zo snel mogelijk zijn.

Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).- De CD&V-fractie is nooit een grote liefhebber

beaucoup aimé la perspective d'un centre commercial de 70.000m². Voilà peut-être l'occasion de réduire la taille du projet. Bien sûr, nous nous soucions également de maintenir un bon noyau commercial en centre-ville.

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *L'équilibre économique doit toujours être préservé, mais il existe également des arguments économiques en faveur du projet.*

Mme Brigitte Grouwels (CD&V) (en néerlandais).- *J'espère pouvoir lire rapidement la proposition modifiée du gouvernement.*

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME SIMONE SUSSKIND

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À MME BIANCA DEBAETS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU BIEN-ÊTRE ANIMAL,

concernant "la situation au Burundi et les relations entretenues avec la Région bruxelloise".

M. le président.- Le ministre Guy Vanhengel répondra à la question d'actualité.

La parole est à Mme Susskind.

Mme Simone Susskind (PS).- Personne ne peut plus ignorer la situation dramatique que traverse actuellement le Burundi. Les médias font état de 90 à 200 morts lors de la nuit de vendredi à samedi

geweest van het gigantische winkelcentrum van 70.000 m². Misschien is dit een gelegenheid om het project af te slanken. Onze bekommernis is natuurlijk ook om een sterke binnenstad met een handelskern te handhaven.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Het economische evenwicht moet altijd bewaard worden, maar er zijn ook economische argumenten voor het project.

Mevrouw Brigitte Grouwels (CD&V).- Ik kijk uit naar het gewijzigde voorstel van de regering.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW SIMONE SUSSKIND

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, EXTERNE BETREKKINGEN EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

EN AAN MEVROUW BIANCA DEBAETS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET ONTWIKKELINGSSAMENWERKING, VERKEERSVEILIGHEIDSBELEID, GEWESTELIJKE EN GEMEENTELIJKE INFORMATICA EN DIGITALISERING, GELIJKEKANSENBELEID EN DIERENWELZIJN,

betreffende "de toestand in Burundi en de betrekkingen met het Brussels Gewest".

De voorzitter.- Minister Guy Vanhengel zal de dringende vraag beantwoorden.

Mevrouw Susskind heeft het woord.

Mevrouw Simone Susskind (PS) (in het Frans).- *De situatie in Burundi is dramatisch. Volgens de media zouden er tijdens de nacht van vrijdag op zaterdag 90 à 200 doden zijn gevallen. De*

dernier. De manière générale, la situation politique n'a cessé de se détériorer depuis la troisième élection, très contestée puisque ne respectant pas les accords d'Arusha, du président Pierre Nkurunziza.

Les médias et la société civile sont muselés. Plus de 200.000 personnes menacées, dont beaucoup d'opposants, ont fui le pays. Une véritable guerre civile s'est désormais déclarée.

Les institutions internationales se sont toutes exprimées ces derniers jours. Le Conseil de paix et de sécurité de l'Union africaine semble sur le point d'envoyer une composante est-africaine de la Force africaine sur le terrain. Le Conseil des droits de l'homme de l'ONU demande, quant à lui, un envoi d'experts indépendants. Enfin, le Parlement européen a voté hier une résolution demandant le déploiement d'une mission de maintien de la paix sous conduite africaine.

Si la situation continue à se détériorer de la sorte sur le terrain, il est fort à craindre que l'on assiste à un embrasement de toute la région, déjà en équilibre précaire.

Quelles relations lient actuellement la Région bruxelloise et le Burundi ? Je sais que nos compétences sont extrêmement limitées en la matière. Des projets sont-ils en cours de préparation ? À cet égard, la situation actuelle du Burundi vous amène-t-elle à revoir ces relations ?

Quelles sont les concertations établies entre les différents niveaux de pouvoir afin d'assurer une politique diplomatique cohérente vis-à-vis de ce pays avec lequel nous entretenons de très importantes relations depuis fort longtemps ?

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre.- La Région de Bruxelles-Capitale n'entretient pas de relation avec le Burundi et n'en a prévu aucune. Nos contacts avec le Burundi sont inexistantes.

La Région focalise sa politique étrangère et de coopération au développement principalement sur deux partenaires existant qui sont le Maroc et le Congo. Ce choix a été fait, car nous avons beaucoup de résidents et d'anciens résidents des

politieke situatie is alsmaar verslechterd sinds president Nkurunziza voor een derde ambtstermijn werd herverkozen, een verkiezing die erg betwist wordt omdat ze in strijd is met de akkoorden van Arusha.

De media en het middenveld worden de mond gesnoerd. Meer dan 200.000 personen, onder wie heel wat oppositieleden, zijn het land uit gevlucht. Er is een ware burgeroorlog uitgebroken.

De Raad voor Vrede en Veiligheid van de Afrikaanse Unie zou op het punt staan om troepen naar Burundi te sturen. De VN-Mensenrechtenraad vraagt dat er onafhankelijke deskundigen worden gestuurd. Het Europees Parlement heeft gisteren een resolutie met betrekking tot een Afrikaanse vredesmissie aangenomen.

Als de situatie verder escaleert, dreigt het fragiel evenwicht in de hele regio in het gedrang te komen.

Welke betrekkingen onderhoudt het Brussels Gewest met Burundi? Welke projecten staan er op stapel? Zult u de betrekkingen herzien naar aanleiding van de huidige situatie?

Is er overleg tussen de verschillende beleidsniveaus over een coherent diplomatiek beleid?

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).*- *Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest onderhoudt geen betrekkingen met Burundi en is ook niet van plan dat te doen.*

Het Brusselse beleid inzake ontwikkelings-samenwerking is vooral gericht op Marokko en Congo, omdat er heel wat personen uit die twee landen in het gewest wonen.

deux pays sur notre territoire.

En ce qui concerne la politique des relations extérieures, la Région de Bruxelles-Capitale suit la politique étrangère suivie par le gouvernement fédéral. Nous avons toujours suivi le niveau fédéral en la matière.

Une cohérence est ainsi assurée dans la politique de la Belgique et de sa capitale. Cette ligne est dressée et discutée en conférence interministérielle de la politique étrangère qui rassemble les différents ministres en charge de la politique étrangère dans notre pays. Malheureusement, ce comité ne s'est pas encore réuni depuis l'installation du nouveau gouvernement fédéral. Une réunion était prévue la veille des événements de novembre, mais elle a été reportée et j'espère qu'on pourra traiter de ce type de problématique et d'avoir un échange d'idées lors de la prochaine réunion qui devrait avoir lieu en janvier.

M. le président.- La parole est à Mme Susskind.

Mme Simone Susskind (PS).- Pour information, un groupe de femmes burundaises de la diaspora et certaines du Burundi sont en ce moment réunies à Kampala puisque le président Museveni est en charge d'une mission de médiation pour essayer de faire entendre aussi la voix des femmes qui est totalement inaudible. Nous suivrons les résultats de leurs travaux afin de voir comment les soutenir.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME CAROLINE PERSOONS

À MME CÉLINE FREMAULT, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU LOGEMENT, DE LA QUALITÉ DE VIE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ÉNERGIE,

concernant "l'arrêt de la cour d'appel du 2 décembre 2015 déclarant irrecevable le recours de l'État belge contre l'ordonnance en cessation environnementale du tribunal de première instance de Bruxelles du 31 juillet 2014".

Inzake buitenlandse betrekkingen hebben we altijd ons beleid op dat van de federale regering afgestemd. Het Belgisch standpunt wordt besproken binnen de interministeriële conferentie Buitenlands Beleid. Helaas is die conferentie niet meer samengekomen sinds de nieuwe regering in functie is getreden. Er was een vergadering gepland in november, maar die werd door de recente gebeurtenissen uitgesteld tot januari. Ik hoop dat we dan die problematiek zullen kunnen bespreken.

De voorzitter.- Mevrouw Susskind heeft het woord.

Mevrouw Simone Susskind (PS) *(in het Frans).*- Een groep Burundese vrouwen is momenteel samengekomen in Kampala om hun stem te laten horen. Wij zullen de resultaten van hun werkzaamheden afwachten om te zien hoe we die kunnen steunen.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS

AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET HUISVESTING, LEVENSKWALITEIT, LEEFMILIEU EN ENERGIE,

betreffende "het arrest van het Hof van Beroep van 2 december 2015 tot onontvankelijkheid van het beroep van de Belgische Staat tegen de milieustakingsvordering van de Rechtbank van Eerste Aanleg van Brussel van 31 juli 2014".

M. le président.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons (DéFI).- La presse annonce qu'au début de ce mois, la cour d'appel a rendu un arrêt faisant suite au recours de l'État belge contre la décision du 31 juillet 2014, qui donnait raison à la Région bruxelloise par rapport au Plan Wathelet.

La cour d'appel a jugé irrecevable ce recours de l'État belge, parce que ce dernier a reconnu qu'il allait consulter les habitants et n'avait donc pas d'intérêt à dénoncer l'ordonnance du 31 juillet 2014. C'est donc l'argument de la consultation des habitants qui a permis de confirmer ladite décision en appel.

Où en sont les négociations avec le pouvoir fédéral ?

Comment s'organisera la consultation de la population sur le futur projet de loi de la ministre Galant, qui va figer les routes ? La Région y sera-t-elle associée ?

M. le président.- La parole est à Mme Fremault.

Mme Céline Fremault, ministre.- J'ai pris connaissance hier de l'arrêt de la cour d'appel, qui a été rendu le 2 décembre dernier. Celle-ci s'est prononcée sur la procédure d'appel de l'État belge.

Ce dernier a fait appel contre l'ordonnance du 31 juillet 2014, au motif de la consultation préalable. Il est intéressant de voir que le juge a débouté l'État belge, considérant que le recours était irrecevable, dans la mesure où le plaignant n'avait pas d'intérêt à critiquer la nécessité d'une consultation.

En effet, dans ses propres conclusions au moment de l'appel, l'État belge dit qu'il s'engage à le faire pour le futur. Il y a donc une dichotomie complète entre l'appel en tant que tel et ses conclusions.

L'appel est donc irrecevable et l'ordonnance du 31 juillet en cessation environnementale n'est en rien modifiée. Au contraire, cette confirmation juridique renforce la nécessité d'une consultation préalable des populations qui sont ou seront

De voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (DéFI) *(in het Frans).*- *De Belgische Staat is in beroep gegaan tegen een vonnis van 31 juli 2014, waarin het Brussels Gewest gelijk kreeg in verband met zijn klacht tegen het plan-Wathelet.*

Het hof van beroep heeft de vordering van de Belgische Staat nu onontvankelijk verklaard.

Hoe staat het met de onderhandelingen met de federale overheid?

Hoe zal het overleg met de bevolking worden georganiseerd over het toekomstige wetsontwerp van federaal minister Galant, die de vliegroutes zal vastleggen? Wordt het gewest erbij betrokken?

De voorzitter.- Mevrouw Fremault heeft het woord.

Mevrouw Céline Fremault, minister *(in het Frans).*- *De Belgische Staat had beroep aangetekend tegen de uitspraak van 31 juli 2014 omdat er geen voorafgaand overleg zou hebben plaatsgevonden. De rechter van het hof van beroep is echter van oordeel dat de Belgische Staat geen rechtstreeks belang heeft bij een vordering om die reden. Er is bovendien sprake van een tegenstrijdigheid, aangezien de Belgische Staat in haar conclusies beloofde om in de toekomst overleg te plegen.*

Aangezien het beroep werd afgewezen, blijft de milieustaking van 31 juli van toepassing. Het arrest bevestigt bovendien dat de bevolking moet worden geraadpleegd bij de invoering van een nieuw plan.

Ik heb federaal minister Galant anderhalve week geleden geschreven om te vragen hoe het staat met de gedachtevorming over de vluchtroutes. Ik heb nog altijd geen antwoord gekregen.

survolées suite à la mise en œuvre d'un nouveau plan.

N'ayant pas de nouvelles de Mme Galant depuis une semaine et demi, je lui ai écrit pour savoir où en étaient ses réflexions sur la question du survol. Je suis, à ce jour, sans réponse par rapport à ce dossier. J'espère en obtenir une durant les vacances de Noël.

Pour rappel, à la suite de la saisine du Comité de concertation en septembre de cette année, il avait été proposé de mettre sur pied un groupe de travail qui examinerait une série de problématiques.

Lors du débat du 16 octobre dernier, j'ai déjà eu l'occasion de vous dire qu'il n'a jamais été donné suite à la conclusion du comité par laquelle nous rejetions le conflit d'intérêts.

Je n'ai de cesse de rappeler qu'aujourd'hui, nous ne sommes plus dans l'urgence, mais dans l'extrême urgence. En effet, la ministre fédérale a fait toute une série de déclarations, mais nous n'avons rien vu arriver. Il nous a été précisé que nous allions avoir, sous peu, une loi aéronautique et que les partenaires fédéraux seraient consultés à cet égard, avant les partenaires régionaux. Ce à quoi j'ai réagi en disant qu'il fallait plutôt se concerter avec les Régions.

Par ailleurs, aujourd'hui, nous disposons d'un élément complémentaire qui laisse entendre qu'il faudra même consulter la population. Or, vous connaissez le couperet de juin 2016. J'ignore dès lors comment le calendrier pourra être suffisamment allongé pour pouvoir, dans quelques mois, respecter la totalité des procédures et étapes.

Le futur projet de loi Galant va-t-il comprendre l'organisation de la consultation publique ? C'est à elle qu'il faut poser cette question. Pour ma part, je pense que cette consultation doit être réalisée à temps et à heure si l'on veut qu'elle ait un effet utile.

C'est une obligation imposée par la loi, comme l'a rappelé l'ordonnance du 31 juillet et comme le redit la cour d'appel dans son arrêt du 2 décembre. À défaut, toutes les mesures judiciaires qui s'imposent seront prises.

M. le président. - La parole est à Mme Persoons.

Op de bijeenkomst van het Overlegcomité van september werd voorgesteld om een werkgroep op te richten die zich zou buigen over verscheidene problemen. Er is echter nooit gevolg gegeven aan dat voorstel.

De situatie is niet dringend, maar hoogdringend. De federale minister heeft een aantal uitspraken gedaan, maar we hebben nog geen concrete acties gezien. Er werd ons meegedeeld dat eerst de federale partners zullen worden geraadpleegd en daarna de regionale. Ik heb onmiddellijk gereageerd en gezegd dat er in de eerste plaats overleg met de gewesten zou moeten plaatsvinden.

Vandaag is bovendien bevestigd dat ook de bevolking moet worden geraadpleegd. Ik weet niet of het wel mogelijk is om tegen juni 2016 al die procedures af te werken.

De vraag of er een openbaar onderzoek over het nieuwe wetsontwerp zal komen, moet u aan mevrouw Galant stellen. Dat onderzoek moet tijdig plaatsvinden om nuttig te zijn.

Het gaat om een wettelijke verplichting, zoals werd bevestigd door de uitspraak van 31 juli en het arrest van 2 december. Als de bevolking niet wordt geraadpleegd, zullen wij juridische stappen nemen.

De voorzitter. - Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mme Caroline Persoons (DéFI).- Des contacts ont-ils été pris ? Il y a eu des tentatives, mais elles sont restées sans effet. Faudra-t-il patienter jusqu'à la Saint-Valentin ?

Pour nous en tout cas, il est clair que cet arrêt de la cour d'appel signifie qu'il faut soumettre aux habitants le projet de loi Galant. C'est là, me semble-t-il, l'une des nouveautés qu'il faut retenir de cet arrêt et elle est positive pour notre Région.

(Applaudissements sur les bancs de DéFI)

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. BENOÎT CEREXHE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

ET À M. DIDIER GOSUIN, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE ET DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

concernant "les suites données par Actiris au récent jugement du tribunal du travail relatif à son règlement de travail".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME MATHILDE EL BAKRI,

concernant "la décision d'Actiris de ne pas aller en appel contre l'ordonnance du tribunal du travail annulant un point de son règlement de travail relatif à la neutralité du personnel".

Mevrouw Caroline Persoons (DéFI) *(in het Frans).*- Zijn er contacten geweest? De vorige pogingen hebben blijkbaar geen resultaat opgeleverd. Nu is er evenwel een nieuw, positief element, aangezien het arrest bevestigt dat het wetsontwerp aan de bevolking moet worden voorgelegd.

(Applaus bij DéFI)

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER BENOÎT CEREXHE

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

EN AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE EN BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

betreffende "de gevolgen die Actiris geeft aan de recente uitspraak van de Arbeidsrechtbank betreffende zijn arbeidsreglement".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW MATHILDE EL BAKRI,

betreffende "de beslissing van Actiris om niet in beroep te gaan tegen de uitspraak van de Arbeidsrechtbank die een punt uit zijn arbeidsreglement betreffende de neutraliteit van het personeel schrapt".

M. le président.- Le ministre Didier Gosuin répondra aux questions d'actualité.

La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Nous avons tous pris connaissance de la décision rendue par le tribunal du travail de Bruxelles à propos de la plainte relative au règlement de travail déposée par une employée d'Actiris. J'ai lu la décision assez détaillée rendue par un unique magistrat, puisque la procédure suivie est comparable à celle d'un jugement en référé.

Connaissez-vous les raisons pour lesquelles le comité de gestion d'Actiris a décidé de ne pas interjeter appel de cette décision ? Dans des matières aussi délicates que celle-là, je pense pour ma part que l'on a toujours intérêt à épuiser tous les degrés de juridiction afin de connaître la jurisprudence et d'assurer ainsi la sécurité juridique. Quelle aurait été la position de la cour du travail dans ce dossier ? Une étude juridique a-t-elle dissuadé le comité de gestion d'interjeter appel ? Pourquoi ne l'a-t-il pas fait ?

Au sein du comité de gestion siègent des partenaires sociaux et des commissaires de gouvernement. Ces derniers sont seulement garants de la légalité, mais la question du respect de la légalité par Actiris ne se pose pas ici. Des mandataires du gouvernement, le président et le vice-président, siègent également au sein de ce comité. Sans nullement préjuger du fond de l'affaire, quel mandat ont-ils reçu lorsque le comité de gestion a décidé d'en discuter ?

M. le président.- La parole est à Mme El Bakri pour sa question d'actualité jointe.

Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!).- Ma question porte également sur la décision d'Actiris de ne pas faire appel de l'ordonnance du tribunal du travail annulant le point de son règlement de travail intérieur relatif à la neutralité du personnel. Je salue le fait qu'Actiris s'en remet à ladite ordonnance pour faire respecter la Constitution en son sein.

Par contre, M. Vervoort, j'ai été outrée par les propos de votre ministre de l'Emploi, et je ne pense pas être la seule. Je le cite : "Imaginez qu'un travailleur d'Actiris vienne avec la kippa et serve des personnes, par exemple, à Molenbeek. On

De voorzitter.- Minister Didier Gosuin zal de dringende vragen beantwoorden.

De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) (in het Frans).- *De arbeidsrechtbank van Brussel deed uitspraak over een klacht met betrekking tot het arbeidsreglement die een werknemster van Actiris indiende. Ik heb de beslissing aandachtig gelezen. De gevolgde procedure is vergelijkbaar met die van een kort geding.*

Weet u waarom het beheerscomité van Actiris besliste om niet in beroep te gaan? Bij zo'n gevoelige materie heeft men er toch alle belang bij om alle rechtsmiddelen te gebruiken? Welk standpunt nam de arbeidsrechtbank in dit dossier in? Bleek uit een juridisch onderzoek dat het beheerscomité van Actiris beter geen beroep aantekende?

In dat beheerscomité zetelen sociale partners en regeringscommissarissen, naast mandatarissen van de regering. Welk mandaat hadden zij toen het beheerscomité de kwestie besprak?

De voorzitter.- Mevrouw El Bakri heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!) (in het Frans).- *Ik juich het toe dat Actiris de uitspraak van de arbeidsrechtbank aanvaardt en de Grondwet naleeft.*

Ik was echter geschokt door de uitspraken van minister Gosuin. Als iemand met een keppeltje in Molenbeek klanten bediende, zo beweerde hij, dan zou dat als een provocatie worden aanzien. Dergelijke uitlatingen vind ik zeer ernstig, want ze stigmatiseren de hele moslimgemeenschap. Bovendien gooit de minister alle inwoners van Molenbeek op één hoop. Alsof er in die gemeente

parlerait de provocation."

Selon moi, de tels propos sont extrêmement graves, car ils stigmatisent une communauté, à savoir les personnes de confession musulmane, et mettent tous les habitants de Molenbeek dans le même sac. Je suis bien aise d'apprendre qu'ils sont tous de confession musulmane ! Cela fera plaisir à certains Molenbeekois.

Les tensions communautaires ne sont-elles pas assez exacerbées ? Le journal Le Soir de ce matin titrait : "L'islamophobie devient plus violente. Depuis les attentats de Paris, la gravité des actes commis contre des musulmans augmente en Belgique."

Si je peux accepter que M. Gosuin défende la neutralité, il est intolérable qu'il l'instrumentalise pour stigmatiser une partie des travailleurs, en l'occurrence des travailleuses qui portent le voile.

Que pensez-vous des propos tenus par votre ministre ?

(Remarques de M. Vervoort)

Ensuite, au-delà du cas d'Actiris, j'aimerais savoir quelles mesures votre gouvernement compte mettre en place pour lutter contre ce flou juridique dans le règlement de travail de nos institutions publiques.

Allez-vous profiter de cette occasion pour transformer ce jugement en une directive applicable à l'ensemble des communes et organismes d'intérêt public (OIP) ? Cela permettrait de lutter non seulement contre les discriminations sur le lieu de travail, mais aussi contre les discriminations à l'embauche.

*(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo, de Groen et du PTB*PVDA-GO!)*

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- Monsieur le président, chers collègues, vous connaissez ma position. J'aurais souhaité comme vous que l'on interjette appel au nom du principe de l'unicité de la jurisprudence.

(Colloques)

alleen maar moslims wonen!

Loopt de spanning dan nog niet hoog genoeg op? De islamofobie neemt toe en moslims worden steeds harder aangepakt.

Het is aanvaardbaar dat de heer Gosuin de neutraliteit verdedigt, maar het is ontoelaatbaar dat hij er gebruik van maakt om werknemers met een hoofddoek te stigmatiseren.

Welk standpunt neemt u tegenover zijn uitlatingen in?

(Opmerkingen van de heer Vervoort)

Welke maatregelen zal de regering nemen om de juridische onduidelijkheid in de arbeidsreglementen van de Brusselse overheidsinstellingen weg te werken?

Zet u dit vonnis om in een richtlijn voor alle gemeenten en instellingen van openbaar nut (ION)? Daarmee kunnen we niet alleen discriminatie op het werk, maar ook bij de indienstneming bestrijden.

*(Applaus bij Ecolo, Groen en PTB*PVDA-GO!)*

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *Ik ben van mening dat Actiris, met het oog op het principe van de eenheid van rechtspraak, beroep had moeten aantekenen.*

(Samenspraak)

Dat dat niet is gebeurd, is de verantwoordelijkheid

Cela n'a pas été le cas et cela relève de la responsabilité du comité de gestion. Vous connaissez le mode de gestion paritaire, qui rassemble partenaires privés et partenaires sociaux. Les politiques qui sont là n'ont pas de voix délibérative. Cependant, il y a eu une unanimité au comité de gestion pour ne pas interjeter appel, en ce compris parmi les mandataires qui n'ont qu'une voix consultative.

Les commissaires en tant que tels n'ont pas lieu d'introduire des recours. Dans un sens ou dans l'autre, il n'y a pas de viol de la légalité. Nous pouvons avoir un débat démocratique, mais il n'y a pas, en tant que telle, d'infraction à une règle.

Mme El Bakri, je ne vous connais pas beaucoup, mais j'ai un certain passé dans cette Région bruxelloise. Je n'ai jamais stigmatisé qui que ce soit. Simplement, vous prenez une phrase et vous l'interprétez.

Oui, il y a une montée de l'islamophobie. Oui, il y a une montée de l'antisémitisme. Oui, il y a une montée des racismes dans notre société. Oui, hélas, et c'est mon opinion personnelle, on trouve souvent le fondement de ces radicalismes dans une mainmise de plus en plus importante du fait religieux dans notre société civile. Cela nous interroge, cela nous interpelle. Il est évident qu'aujourd'hui, nous devons nous poser la question de savoir quelle va être l'évolution d'une société où il y a une immixtion...

(Remarques de Mme El Bakri)

Madame, je ne vous ai pas interrompue, ne m'interrompez pas. Il faut se poser la question. Jusqu'à ce jour, dans l'État belge, le principe de la neutralité a toujours été de mise dans la fonction publique. Et que je sache, cela n'a jamais été perçu comme un instrument de discrimination à l'égard de qui que ce soit. Je ne considère pas non plus que le maintien d'une règle qui est observée depuis toujours dans la fonction publique est une mauvaise chose et serait de nature à discriminer qui que ce soit.

Quant à votre deuxième série de questions, le problème se pose à Actiris et pas ailleurs. Je ne vois pas dès lors la nécessité de résoudre un problème qui ne se pose pas. J'espère pour ma part qu'il ne se posera pas et que ce jugement ne sera pas utilisé.

van het beheerscomité. In dat comité zetelen zowel private als sociale partners. De aanwezige politici zijn niet stemgerechtigd. Het beheerscomité besliste unaniem om geen beroep aan te tekenen, met instemming van de niet-stemgerechtigde mandatarissen. Het beheerscomité overtrad daarmee geen enkele regel.

Mevrouw El Bakri, ik heb nooit wie dan ook gestigmatiseerd. U haalt een uitspraak uit zijn context en geeft er uw eigen interpretatie aan.

De islamofobie, het antisemitisme en het racisme in onze maatschappij nemen toe. In mijn ogen heeft het radicalisme vooral te maken met de invloed van religie op onze burgermaatschappij. Daar moeten we oog voor hebben. De vraag is hoe een maatschappij waar sprake is van inmenging zal evolueren...

(Opmerkingen van mevrouw El Bakri)

Ik heb u niet onderbroken, dus onderbreekt u mij nu ook niet. We moeten die vraag stellen. Tot nu toe moesten Belgische ambtenaren altijd neutraal zijn. Voor zover ik weet, heeft niemand dat ooit als discriminerend ervaren. Ik beschouw het behoud van een regel die binnen het openbaar ambt altijd heeft bestaan, niet als een slechte zaak of discriminerend voor wie dan ook.

Het probleem doet zich bij Actiris voor, niet binnen de andere instellingen. We moeten niet op zoek gaan naar oplossingen voor onbestaande problemen. Ik hoop dat het probleem zich nooit voordoet en dat dit vonnis nooit wordt gebruikt.

Een van de problemen met dit vonnis is dat de rechter verwijst naar een concept dat in onze staat op twee verschillende manieren wordt geïnterpreteerd, namelijk neutraliteit. Sommigen neigen naar een inclusieve interpretatie, anderen naar een exclusieve.

Daarom besliste het beheerscomité dat het niet bevoegd is om een grondwettelijk concept dat duidelijk onder het beleid valt, te interpreteren. Het comité heeft daarin gelijk.

Het basisoverlegcomité (BOC) van Actiris, waarin de sociale partners zetelen, heeft beslist om de kwestie aan te pakken en toekomstgerichte voorstellen te formuleren.

Je réponds en même temps à M. Cerexhe : l'un des problèmes et l'une des motivations du bureau du comité de gestion, c'est que le juge renvoie à un concept qui, il faut le reconnaître, est interprété de deux façons au sein de notre État : celui de neutralité. Les uns penchent pour une définition inclusive, les autres pour une définition exclusive.

Dès lors, le comité de gestion, dans sa sagesse, a déclaré qu'il ne lui appartenait pas d'interpréter un concept constitutionnel qui relève clairement du politique. Je pense qu'il a raison. S'il n'en était pas ainsi, le risque serait de faire pire que bien en créant des frustrations qui pourraient être dénoncées devant les cours et tribunaux.

Enfin, à Actiris, le comité de concertation de base (Cocoba), constitué des partenaires sociaux, a décidé de travailler sur cette question et de formuler des propositions pour l'avenir.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe (cdH).- Je prends bonne note du fait que vous regrettez que le comité de gestion d'Actiris n'ait pas interjeté appel, d'autant que je partage ce point de vue.

En effet, dans des matières comme celles-là, pour garantir un minimum de sécurité juridique, nous avons véritablement intérêt à épuiser tous les degrés de juridiction.

Comme vous, j'ai pris connaissance de cette décision du tribunal du travail, dans laquelle il est question de neutralité inclusive et exclusive. Le tribunal fait également allusion à une série d'autres notions, en ce compris le degré de proportionnalité. Il aurait été intéressant de connaître le point de vue de la cour du travail, devant trois juges, sur ce dossier.

En effet, contrairement à ce que vous dites, je crains que le problème ne se pose ailleurs, puisqu'un règlement de travail comme celui d'Actiris se retrouve ailleurs dans l'espace public bruxellois. Je crains donc que le débat ne soit pas clos avec cette décision du tribunal du travail de Bruxelles.

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe (cdH) *(in het Frans).*- *Het is inderdaad betreuenswaardig dat het beheerscomité van Actiris geen beroep aantekende. Om een minimum aan juridische zekerheid te hebben, moeten we alle rechtsmiddelen uitputten.*

In de uitspraak van de arbeidsrechtbank is er sprake van inclusieve en exclusieve neutraliteit. De rechtbank verwijst ook naar een aantal andere begrippen, zoals evenredigheid. Het zou interessant zijn te weten welk standpunt het arbeidshof in dit dossier inneemt.

Het probleem kan zich wel degelijk ook elders voordoen. De beslissing van de Brusselse arbeidsrechtbank zal geen einde maken aan de discussie.

Mme Marion Lemesre (MR).- Notre proposition d'ordonnance est ouverte aux cosignatures.

Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!).- J'entends bien que l'on attend que nos institutions publiques soient neutres. Les problèmes de discriminations se posent quand on fait l'amalgame entre le service qu'une personne peut rendre en tant que représentante d'une institution publique et le fait que le service rendu pourrait être différent parce que cette personne porte le voile.

Une amie musulmane me dit qu'elle ne travaille pas avec son voile, mais avec sa tête. Cela représente effectivement une série de convictions et de valeurs et à partir du moment où on ne peut pas être garant du fait qu'il n'y a pas de discrimination en raison de l'appartenance à l'une ou l'autre religion, cela pose problème.

Je rejoins M. Cerexhe concernant le problème qui s'est posé à Actiris, car il se reposera effectivement.

Pour clôturer, je vous invite, M. Gosuin, à passer avec M. Vervoort dans notre maison médicale à Molenbeek où vous allez rencontrer...

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Il y a aussi des maisons médicales à Evere. Je connais bien ces établissements.

Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!).- Je vous invite dans ma maison médicale.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Moi, je ne veux pas stigmatiser : Molenbeek ou Evere, cela m'importe peu.

Mme Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!).- Je visiterai la vôtre également, mais je vous invite dans la mienne. C'est une initiative positive.

Vous êtes les bienvenus pour voir une série de personnes qui y travaillent. Certaines portent le voile et d'autres ne le portent pas. Les premières ne font pas de prosélytisme dans leur fonction parce qu'elles portent le voile.

Par ailleurs, il serait encore plus intéressant de rencontrer un nombre grandissant de patients, et plus particulièrement de patientes. Elles vous

Mevrouw Marion Lemesre (MR) *(in het Frans).*- *Ik nodig u uit om ons voorstel van ordonnantie mee te ondertekenen.*

Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!) *(in het Frans).*- *Ik begrijp dat bij de openbare instellingen een neutrale dienstverlening wordt verwacht. Wanneer men echter denkt dat een vrouw met een hoofddoek geen gepaste dienstverlening kan bieden, is er sprake van discriminatie.*

Het probleem zal zich inderdaad op andere plaatsen vroeg of laat opnieuw voordoen.

Om af te sluiten wil ik de heren Gosuin en Vervoort uitnodigen om onze groepspraktijk in Molenbeek te bezoeken.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *In Evere zijn er ook groepspraktijken, ik ken die instellingen echt wel.*

Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!) *(in het Frans).*- *Ik nodig u uit in mijn groepspraktijk.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Ik wil niet stigmatiseren, voor mij is er weinig verschil tussen Molenbeek en Evere.*

Mevrouw Mathilde El Bakri (PTB*PVDA-GO!) *(in het Frans).*- *Ik zal die van Evere ook bezoeken, maar u moet naar Molenbeek komen. Dat is een positief initiatief.*

U kunt dan de mensen ontmoeten die er werken. Sommige dames dragen een hoofddoek, maar dat betekent niet dat ze iedereen proberen te bekeren.

U kunt er ook patiënten ontmoeten, er komen er trouwens steeds meer naar de praktijk. De vrouwen zullen u vertellen dat ze bij sollicitatiegesprekken steeds weer te horen krijgen

démontreront qu'aujourd'hui, quand elles se rendent à des entretiens d'embauche, on leur dit clairement que le voile qu'elle porte sur la tête pose problème.

S'il ne s'agit pas de propos discriminatoires, lorsque vous parlez de Molenbeek le 12 décembre, M. Gosuin, de quoi s'agit-il, si ce n'est de stigmatisation ?

Je regrette enfin de ne pas avoir entendu l'avis de M. Vervoort au sujet des propos de M. Gosuin.

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin, ministre.- C'est son interprétation, soit. Elle en fait l'usage qu'elle veut. C'est son problème.

M. Cerexhe, ce jugement met en évidence une certaine fragilité : si un règlement de travail peut être attaqué de cette façon, une ordonnance peut l'être également.

En effet, l'ordonnance relative aux lois et décrets, au regard de l'article 9 de la loi créant la Région bruxelloise du 12 janvier 1989, stipule qu'une ordonnance peut, comme un règlement de travail, être recalée par un juge ordinaire. L'analyse du juge du travail représente donc un réel danger politique.

PROJETS D'ORDONNANCE ET DE RÈGLEMENT ET PROPOSITIONS D'ORDONNANCE

PROJET DE RÈGLEMENT MODIFIANT LES CENTIMES ADDITIONNELS DE L'AGGLOMÉRATION AU PRÉCOMPTE IMMOBILIER ET LA TAXE D'AGGLOMÉRATION ADDITIONNELLE À L'IMPÔT DES PERSONNES PHYSIQUES (N^{OS} A-270/1 ET 2 - 2015/2016) ;

PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 21 DÉCEMBRE 2012 ÉTABLISSANT LA PROCÉDURE FISCALE EN RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

dat hun hoofddoek een probleem is.

Als de uitspraak die minister Gosuin op 12 december deed, niet discriminerend of stigmatiserend is, wat is ze dan wel? Jammer genoeg sprak de minister-president zich daar niet over uit.

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin, minister *(in het Frans).*- *Als mevrouw El Bakri mijn uitspraken zo wil interpreteren dat ze stigmatiserend lijken, dan is dat haar probleem.*

Het vonnis van de arbeidsrechtbank wijst op een zwakke plek: als een arbeidsreglement op die manier kan worden aangevallen, kan dat met een ordonnantie ook gebeuren. Dat is zo bepaald in de ordonnantie met betrekking tot de wetten en decreten. Daardoor vormt het vonnis van de arbeidsrechtbank een gevaar voor het beleid.

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE EN VAN VERORDENING EN VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE

ONTWERP VAN VERORDENING TOT WIJZIGING VAN DE AGGLOMERATIE-OPCENTIEMEN OP DE ONROERENDE VOORHEFFING EN VAN DE AANVULLENDE AGGLOMERATIE-BELASTING OP DE PERSONEN-BELASTING (NRS. A-270/1 EN 2 - 2015/2016);

ONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 21 DECEMBER 2012 TOT VASTSTELLING VAN DE FISCALE

**ET QUELQUES DISPOSITIONS
PROCÉDURALES D'AUTRES
ORDONNANCES (N^{OS} A-271/1 ET 2 -
2015/2016) ;**

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT LA
PREMIÈRE PARTIE DE LA RÉFORME
FISCALE (N^{OS} A-272/1 ET 2 - 2015/2016) ;**

**PROPOSITION D'ORDONNANCE DE MM.
OLIVIER DE CLIPPELE, VINCENT DE
WOLF, JACQUES BROTCHE ET ALAIN
COURTOIS VISANT À RÉDUIRE LES
TARIFS APPLICABLES AUX DONATIONS
IMMOBILIÈRES EN LIGNE DIRECTE ET
COLLATÉRALE (N^{OS} A-185/1 ET 2 -
2014/2015).**

Discussions des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet de règlement modifiant les centimes additionnels de l'agglomération au précompte immobilier et la taxe d'agglomération additionnelle à l'impôt des personnes physiques (n^{OS} A-270/1 et 2 - 2015/2016).

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Article 2

M. le président.- Un amendement n° 1 a été déposé par Mme Zoé Genot, libellé comme suit :

"Article 2 + titre

1. Supprimer cet article. Les autres articles sont renumérotés en conséquence.

2. Remplacer le titre comme suit : "Projet de règlement modifiant les centimes additionnels de l'agglomération au précompte immobilier".

**PROCEDURE IN HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST EN
ENKELE PROCEDURELE BEPALINGEN
VAN ANDERE ORDONNANTIES (NRS. A-
271/1 EN 2 – 2015/2016);**

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE
HOUDENDE HET EERSTE DEEL VAN DE
FISCALE HERVORMING (NRS. A-272/1
EN 2 – 2015/2016);**

**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN DE
HEREN OLIVIER DE CLIPPELE,
VINCENT DE WOLF, JACQUES BROTCHE
EN ALAIN COURTOIS TOT VERLAGING
VAN DE TOEPASSELIJKE TARIEVEN
VOOR ONROERENDE SCHENKINGEN IN
RECHTE EN IN ZIJDELINGSE LIJN (NRS.
A-185/1 EN 2 – 2014/2015).**

Artikelsgewijze besprekingen

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van verordening tot wijziging van de agglomeratieopcentiemen op de onroerende voorheffing en van de aanvullende agglomeratiebelasting op de personenbelasting (nrs. A-270/1 en 2 – 2015/2016).

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 2

De voorzitter.- Een amendement nr. 1 wordt ingediend door mevrouw Zoé Genot, en luidt als volgt:

"Artikel 2 + titel

1. Dit artikel te schrappen. De andere artikelen bijgevolg te hernoemen.

2. Het opschrift als volgt te wijzigen: "Ontwerp van verordening tot wijziging van de agglomeratieopcentiemen op de onroerende voorheffing".

M. le président.- Un amendement n° 2 a été déposé par Mme Zoé Genot, libellé comme suit :

"Article 2 + titre

1. Remplacer cet article par la disposition suivante :

"Il est accordé une diminution d'impôt forfaitaire à l'impôt des personnes physiques à tout contribuable ayant son domicile fiscal en Région de Bruxelles-Capitale.

Le montant de crédit d'impôt est égal à 67 euros par contribuable ayant son domicile fiscal en Région de Bruxelles-Capitale par an. Ce montant forfaitaire sera révisé annuellement et calculé sur la base de la recette de la taxe d'agglomération additionnelle de 1% à l'impôt des personnes physiques définie dans l'article 2 du règlement du 12 décembre 1991, divisée par le nombre de bénéficiaires effectifs.

Ce crédit d'impôt est accordé automatiquement lors du calcul de l'impôt dû."

2. Remplacer le titre comme suit : "Projet de règlement modifiant les centimes additionnels de l'agglomération au précompte immobilier et instaurant une diminution d'impôt forfaitaire pour les contribuables bruxellois".

Les amendements et l'article sont réservés.

Articles 3 et 4

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur les amendements, l'article réservé et sur l'ensemble du projet de règlement.

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance modifiant

De voorzitter.- Een amendement nr. 2 wordt ingediend door mevrouw Zoé Genot, en luidt als volgt:

"Artikel 2 + titel

1. Het artikel door de volgende bepaling te vervangen:

"Een belastingkrediet op de personenbelasting wordt toegekend aan elke belastingplichtige die zijn fiscale woonplaats in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft.

Het bedrag van dat krediet is gelijk aan 67 euro per belastingplichtige die zijn fiscale woonplaats in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft. Dat forfaitaire bedrag wordt jaarlijks herzien en berekend op grond van de ontvangst uit de agglomeratieopcentiemen ten belope van 1% van de personenbelasting zoals bepaald in artikel 2 van de verordening van 12 december 1991 en gedeeld door het aantal begunstigden.

Dal belastingkrediet wordt automatisch toegekend bij de berekening van de verschuldigde belasting.

2. Het opschrift als volgt te vervangen: "Ontwerp van verordening tot wijziging van de agglomeratieopcentiemen op de onroerende voorheffing en tot invoering van een forfaitaire belastingvermindering voor de Brusselse belastingplichtigen".

De stemmingen over de amendementen en het artikel worden aangehouden.

Artikelen 3 en 4

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen straks tot de naamstemming over de amendementen, het aangehouden artikel en over het geheel van het voorstel van ordonnantie overgaan.

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie

l'ordonnance du 21 décembre 2012 établissant la procédure fiscale en Région de Bruxelles-Capitale et quelques dispositions procédurales d'autres ordonnances (n^{os} A-271/1 et 2 - 2015/2016).

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 16

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles du projet d'ordonnance portant la première partie de la réforme fiscale (n^{os} A-272/1 et 2 – 2015/2016), sur la base du texte adopté par la commission.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 13

Pas d'observation ?

Adoptés.

Article 13/1 (nouveau)

M. le président.- Un amendement n° 1 a été déposé par Mme Zoé Genot, libellé comme suit :

"Insérer un article 13/1 (nouveau), rédigé comme suit :

"Article 13/1. À la suite de l'article 145/47 du même code, il est inséré une sous-section II viciés

tot wijziging van de ordonnantie van 21 december 2012 tot vaststelling van de fiscale procedure in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en enkele procedurele bepalingen van andere ordonnanties (nrs. A-271/1 en 2 – 2015/2016).

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot en met 16

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen straks tot de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie overgaan.

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen van het ontwerp van ordonnantie houdende het eerste deel van de fiscale hervorming (nrs. A-272/1 en 2 – 2015/2016), op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 13

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikel 13/1 (nieuw)

De voorzitter.- Een amendement nr. 1 wordt ingediend door mevrouw Zoé Genot en luidt als volgt:

"Een artikel 13/1 in te voegen, luidend als volgt:

'Artikel 13/1. Na artikel 145/47 van hetzelfde Wetboek wordt een onderafdeling II viciés en een

et un article 145/48, rédigés comme suit :

"Sous-section II vicies : Crédit d'impôt pour part importante des revenus consacrée au logement

Article 145/48. – Il est accordé crédit d'impôt à l'impôt des personnes physiques à tout contribuable ayant son domicile fiscal en Région de Bruxelles-Capitale.

Le montant de crédit d'impôt est égal à 50 euros par contribuable ayant son domicile fiscal en Région de Bruxelles-Capitale. Ce montant forfaitaire sera révisé annuellement et calculé sur la base de la recette de la taxe d'agglomération additionnelle de 1% à l'impôt des personnes physiques définie dans l'article 2 du règlement du 12 décembre 1991, divisée par le nombre de bénéficiaires.

Ce crédit d'impôt est accordé automatiquement lors du calcul de l'impôt dû."

L'amendement est réservé.

Articles 14 à 28

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure aux votes nominatifs sur l'amendement, l'article réservé et sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

PROPOSITION D'ORDONNANCE DE M. PIERRE KOMPANY, MMES VÉRONIQUE JAMOULLE, CAROLINE PERSOONS, MM. JEF VAN DAMME ET PAUL DELVA MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 2 MAI 2013 PORTANT LE CODE BRUXELLOIS DE L'AIR, DU CLIMAT ET DE LA MAÎTRISE DE L'ÉNERGIE (N^{OS} A-234/1 ET 2 - 2015/2016).

artikel 145/48 ingevoegd, luidend als volgt:

'Onderafdeling II vicies: Belastingkrediet wegens aanzienlijk aan huisvesting besteed deel van de inkomsten

Artikel 145/48. – Een belastingkrediet op de personenbelasting wordt toegekend aan elke belastingplichtige die zijn fiscale woonplaats in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft.

Het bedrag van dat krediet is gelijk aan 50 euro per belastingplichtige die zijn fiscale woonplaats in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft. Dat forfaitaire bedrag wordt jaarlijks herzien en berekend op grond van de ontvangst uit de agglomeratieopcentiemen ten belope van 1% van de personenbelasting zoals bepaald in artikel 2 van de verordening van 12 december 1991 en gedeeld door het aantal begunstigen.

Dat belastingkrediet wordt automatisch toegekend bij de berekening van de verschuldigde belasting."

De stemming over het amendement wordt aangehouden.

Artikelen 14 tot 28

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen straks tot de naamstemming over het amendement, het aangehouden artikel en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie overgaan.

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN DE HEER PIERRE KOMPANY, MEVROUW VÉRONIQUE JAMOULLE, MEVROUW CAROLINE PERSOONS, DE HEREN JEF VAN DAMME EN PAUL DELVA TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 2 MEI 2013 HOUDENDE HET BRUSSELSE WETBOEK VAN LUCHT, KLIMAAT EN ENERGIEBEHEERSING (NRS. A-234/1 EN 2 – 2015/2016).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à Mme d'Ursel, rapporteuse.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel, rapporteuse.- Je me réfère à mon rapport écrit.

(Applaudissements)

M. le président.- La parole est à Mme d'Ursel.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).- La présente proposition d'ordonnance a pour principaux objectifs de transposer la nouvelle directive Efficacité énergétique de 2012 et de compléter la transposition de la directive Performance énergétique des bâtiments (PEB) de 2010.

Pour transposer complètement ces directives, une modification du Code bruxellois de l'air, du climat et de la maîtrise de l'énergie (Cobrace) est aujourd'hui nécessaire. Rappelons qu'elle devait être transposée par les États membres, dans leur droit national, pour le 5 juin 2014 au plus tard.

À nouveau, dans le cas qui nous occupe, l'urgence est invoquée. Il s'agit, en l'occurrence, d'éviter de faire l'objet d'une procédure en infraction devant la Cour de justice de l'Union européenne. À nouveau, nous avons affaire à une proposition d'ordonnance qui ne porte pas son nom, vu qu'il s'agit en réalité d'un projet d'ordonnance déguisé. Et à nouveau, notre parlement est tenu d'approuver un texte de transposition qui n'est pas soumis à l'avis du Conseil d'État. Celui-ci ne manque pourtant jamais de faire des remarques pertinentes.

Cette fois cependant, le spectacle donné en commission par les députés de la majorité, et surtout par les signataires du texte, fut quelque peu surprenant, oserais-je dire risible ? Aucune réponse étayée n'a pu être apportées aux questions bien légitimes posées par les députés des groupes MR, Ecolo et Groen.

Nous avons convenu que les réponses du cabinet de la ministre de l'Environnement seraient annexées au

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking wordt geopend.

Mevrouw d'Ursel, rapporteur, heeft het woord.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel, rapporteur (in het Frans).- *Ik verwijs naar het schriftelijk verslag.*

(Applaus)

De voorzitter.- Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR) (in het Frans).- *Dit voorstel van ordonnantie beoogt de omzetting van de nieuwe energie-efficiëntierichtlijn van 2012 en de vervollediging van de omzetting van richtlijn in verband met de energieprestatie van een gebouw (EPB) van 2010.*

Om de richtlijnen volledig om te zetten moet het Brussels Wetboek van lucht, klimaat en energiebeheersing (BWLKE) gewijzigd worden. De omzetting door de lidstaten had uiterlijk op 5 juni 2014 moeten gebeuren.

Er is andermaal sprake van hoogdringendheid, want anders lopen we het risico dat er een inbreukprocedure tegen het gewest van start gaat voor het Hof van Justitie van de Europese Unie. We hebben opnieuw te maken met een voorstel van ordonnantie dat eigenlijk een verhuuld ontwerp van ordonnantie is en opnieuw moet het parlement een omzettingstekst goedkeuren waarover de Raad van State zich niet uitgesproken heeft.

Ditmaal zorgden de parlementsleden van de meerderheid in de commissie voor een verrassend - om niet te zeggen lachwekkend - spektakel. Er werd geen enkel afdoend antwoord gegeven op de vragen van MR, Ecolo en Groen.

We hebben afgesproken dat de antwoorden van het kabinet van de minister van Leefmilieu bij het verslag gevoegd zouden worden. De uitleg voor de vertraging bij de omzettingen van 2010 en 2012 schiet natuurlijk tekort, want die was gewoon 'Het BWLKE was al opgeschoten' of 'Het BWLKE was al afgerond'. Dat betekent natuurlijk niet dat het

rapport. Les réponses concernant le retard des transpositions de 2010 et 2012 ne nous satisfont évidemment pas. Je cite : "Le Cobrace était déjà bien avancé" ou "Le Cobrace était complet". Rien n'empêchait évidemment de l'amender, mais soit, ce sont là des erreurs commises par le gouvernement précédent.

En ce qui concerne l'amendement, nous ne pouvons que regretter d'avoir fixé une date précise et vraiment rapprochée pour la réalisation d'un audit énergétique par les entreprises. Nous aurions préféré laisser une mention du type "rapidement", de façon à laisser le temps aux entreprises de se conformer à cette nouvelle législation.

Pour le reste, les réponses nous ont permis de mieux comprendre les contours de cette proposition et d'y adhérer. C'est pourquoi le groupe MR votera en faveur de cette proposition.

(Applaudissements sur les bancs du MR)

M. le président.- La parole est à Mme Dhaene.

Mme Liesbet Dhaene (N-VA) *(en néerlandais)*.- *Il importe de transposer cette directive. C'est pourquoi la N-VA votera favorablement, même si nous condamnons la précipitation avec laquelle le parlement a traité ce projet, sans consultation préalable du Conseil d'État.*

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren (Ecolo).- Il est vrai que nous aurions aimé pouvoir mener un débat de fond sur ce sujet en commission, mais les réponses à nos questions n'étaient malheureusement pas disponibles lors de nos échanges.

Je voudrais néanmoins saluer la qualité des réponses écrites reçues par la suite. Nous avons obtenu tous nos apaisements quant à la portée de ce texte, qui renforce la tendance de la transition énergétique de notre Région. Celle-ci est, aujourd'hui plus que jamais, indispensable.

Le groupe Ecolo votera effectivement aussi en faveur de ce texte.

niet aangepast kon worden, maar goed, die vergissingen zijn voor rekening van de vorige regering.

Het is jammer dat er een precieze en nabije datum vastgelegd is waartegen bedrijven hun energieaudit gedaan moeten hebben. Volgens ons was het beter om ze daar wat meer tijd voor te geven.

Voor het overige hebben de antwoorden ons beter inzicht gegeven in het voorstel. Daarom zal de MR-fractie het goedkeuren.

(Applaus bij de MR)

De voorzitter.- Mevrouw Dhaene heeft het woord.

Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).- Het is belangrijk dat deze richtlijn wordt omgezet en dus zal N-VA voor stemmen. Wel delen wij de kritiek dat dit eerder had kunnen gebeuren. Waarom wordt dit project door het parlement gejaagd zonder eerst het advies van de Raad van State te vragen? Dat is geen voorbeeld van goed bestuur.

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren (Ecolo) *(in het Frans)*.- *Het klopt dat we liever een debat ten gronde gevoerd hadden in de commissie, maar de antwoorden op onze vragen waren toen helaas niet beschikbaar.*

Ik wil niettemin zeggen dat ik blij was met de kwaliteit van de schriftelijke antwoorden die we achteraf kregen. Die verduidelikten de draagwijdte van de tekst.

De Ecolo-fractie zal de tekst ook goedkeuren.

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (Groen) (*en néerlandais*).- *Cette proposition d'ordonnance aurait effectivement dû être un projet d'ordonnance, afin de permettre au Conseil d'État de se prononcer à son sujet.*

Pour le reste, le groupe Groen a obtenu réponse à ses questions en commission et votera en faveur de la proposition.

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles, sur la base du texte adopté par la commission.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 17

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance.

PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 16 JUILLET 1998 RELATIVE À L'OCTROI DE SUBSIDES DESTINÉS À ENCOURAGER LA RÉALISATION D'INVESTISSEMENTS D'INTÉRÊT PUBLIC (N^{OS} A-238/1 ET 2 - 2015/2016).

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes (Groen).- Ik sluit mij aan bij de kritiek. Dit voorstel van ordonnantie had een ontwerp van ordonnantie moeten zijn, zodat de Raad van State zijn advies had kunnen geven.

Voor het overige heeft de Groen-fractie afdoende antwoord gekregen op haar vragen in de commissie, en zullen wij het voorstel dus goedkeuren.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 17

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later over het geheel van het voorstel van ordonnantie stemmen.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE HOUDENDE WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 16 JULI 1998 BETREFFENDE DE TOEKENNING VAN SUBSIDIES OM INVESTERINGEN VAN OPENBAAR NUT AAN TE MOEDIGEN (NRS. A-238/1 EN 2 – 2015/2016).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Ahidar, rapporteur.

M. Fouad Ahidar, rapporteur (*en néerlandais*).- *Je me réfère à mon rapport écrit. Je remercie les services pour leur excellent compte rendu. Le projet d'ordonnance a été adopté à l'unanimité.*

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles, sur la base du texte adopté par la commission.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 et 3

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

**PROJET D'ORDONNANCE PORTANT
ASSENTIMENT À L'ACCORD DE
COOPÉRATION ENTRE L'ÉTAT
FÉDÉRAL, LA RÉGION FLAMANDE, LA
RÉGION WALLONNE, LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE, LA
COMMUNAUTÉ FLAMANDE, LA
COMMUNAUTÉ FRANÇAISE, LA**

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Ahidar, rapporteur, heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar, rapporteur.- Ik verwijs naar het schriftelijke verslag. Ik dank de diensten voor hun schitterend verslag. Het ontwerp van ordonnantie werd unaniem goedgekeurd.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 en 3

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

We zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE
HOUDENDE INSTEMMING MET HET
SAMENWERKINGSAKKOORD TUSSEN
DE FEDERALE STAAT, HET VLAAMS
GEWEST, HET WAALS GEWEST EN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,
DE VLAAMSE GEMEENSCHAP, DE
FRANSE GEMEENSCHAP, DE**

COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE, LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE ET LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE CONCERNANT LES MODALITÉS DE FONCTIONNEMENT DE L'INSTITUT INTERFÉDÉRAL DE STATISTIQUE, DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ET DES COMITÉS SCIENTIFIQUES DE L'INSTITUT DES COMPTES NATIONAUX (N^{OS} A-273/1 ET 2 - 2015/2016).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est à M. Özkara, rapporteur.

M. Emin Özkara, rapporteur.- Je me réfère à mon rapport écrit.

(Applaudissements)

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 et 3

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

DUITSTALIGE GEMEENSCHAP, DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE EN DE FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE BETREFFENDE DE NADERE REGELS VOOR DE WERKING VAN HET INTERFEDERAAL INSTITUUT VOOR DE STATISTIEK, VAN DE RAAD VAN BESTUUR EN DE WETENSCHAPPELIJKE COMITÉS VAN HET INSTITUUT VOOR DE NATIONALE REKENINGEN (NRS. A-273/1 EN 2 - 2015/2016).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Özkara, rapporteur, heeft het woord.

De heer Emin Özkara, rapporteur *(in het Frans)*.- *Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.*

(Applaus)

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- We gaan over tot de bespreking van de artikelen.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 en 3

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later over het geheel van het ontwerp van ordonnantie stemmen.

BUDGETS DU PARLEMENT

PROPOSITION D'AJUSTEMENT DU BUDGET DU PARLEMENT POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2015 (APPLICATION DE L'ARTICLE 121.2 DU RÈGLEMENT) ;

PROPOSITION DE BUDGET DU PARLEMENT POUR L'ANNÉE BUDGÉTAIRE 2016 (APPLICATION DE L'ARTICLE 121.2 DU RÈGLEMENT) ;

(N° A-277/1 – 2015/2016).

Discussion

M. le président.- La discussion est ouverte.

La parole est à M. Maingain, rapporteur.

M. Fabian Maingain, rapporteur.- En sa séance du 7 décembre dernier, notre Commission des finances a analysé et adopté l'ajustement budget 2015 et le budget 2016 de notre parlement.

Outre diverses questions techniques portant sur le nombre d'équivalents temps plein que comptait notre personnel et sur la distinction entre crédit d'engagement et crédit de liquidation, un membre a relevé qu'il serait souhaitable, lors des prochaines discussions des comptes et budgets du parlement, que la séance ne se tienne plus à huis clos. Vous-même, M. le président, avez répondu que si ces discussions se tenaient traditionnellement à huis clos, vous n'aviez pas d'objection au principe de transparence, tout en veillant à conserver un principe de confidentialité sur certains aspects.

Les présentes propositions d'ajustement au budget 2015 et budget 2016 ont été adoptées à l'unanimité des membres de notre commission.

(Applaudissements)

M. le président.- La parole est à M. Handichi.

BEGROTINGEN VAN HET PARLEMENT

VOORSTEL VAN AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN HET PARLEMENT VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2015 (TOEPASSING VAN ARTIKEL 121.2 VAN HET REGLEMENT);

VOORSTEL VAN BEGROTING VAN HET PARLEMENT VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2016 (TOEPASSING VAN ARTIKEL 121.2 VAN HET REGLEMENT);

(NR. A-277/1 – 2015/2016).

Bespreking

De voorzitter.- De bespreking is geopend.

De heer Maingain, rapporteur, heeft het woord.

De heer Fabian Maingain, rapporteur *(in het Frans).*- *Tijdens de vergadering van 7 december jongstleden analyseerde en bekrachtigde de commissie Financiën met eenparigheid van stemmen de aanpassing van de begroting 2015 en de begroting 2016 van het parlement.*

Naast diverse technische vragen over het aantal voltijdse equivalenten dat ons personeel telt en het onderscheid tussen vastleggings- en vereffeningskredieten, opperde een commissielid dat het wenselijk zou zijn om de toekomstige besprekingen van de rekeningen en begrotingen van het parlement openbaar te maken. U had geen bezwaar tegen transparantie, mijnheer de voorzitter, op voorwaarde dat het vertrouwelijkheidsbeginsel in verband met bepaalde aspecten niet in het gedrang komt.

(Applaus)

De voorzitter.- De heer Handichi heeft het woord.

M. Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!).- Mesdames et messieurs les députés, l'année dernière, ici même, dans le cadre du vote du budget du parlement, je vous interpellais sur le salaire des députés. Cette année, en décortiquant à nouveau le budget du parlement, j'y ai repensé, forcément.

(Remarques)

M'est venue à l'esprit non seulement la question des salaires, mais aussi celle des avantages qui sont liés au statut de député. L'avantage le plus flagrant est celui des pensions. C'est une question brûlante d'actualité, étant donné que le gouvernement fédéral veut faire travailler les travailleurs jusque 67 ans. Soit douze ans de plus que les députés en Belgique. Les députés ont le privilège de toucher une retraite à 55 ans après seulement un mandat de cinq ans. Parfois même à 52 ans, avec une petite diminution de 5%. Je profite de l'occasion de la présence de députés des partis de la majorité fédérale pour faire passer ce message.

M. Marc Loewenstein (DéFI).- C'est faux !

M. Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!).- Après avoir décidé que les travailleurs et les travailleuses de ce pays devront travailler jusque 67 ans, le gouvernement MR-N-VA casse les travailleurs du service public en diffusant l'idée qu'ils seraient des privilégiés. Je pense en particulier aux travailleurs de la SNCB.

M. Marc Loewenstein (DéFI).- Populisme ! Démago !

M. Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!).- Ils lancent de vrais mensonges pour mieux masquer leur volonté de privatiser le service public. Il y a une chose que j'ai apprise depuis que je suis député régional. J'ai été moi-même agent du service public et je peux vous dire que les privilégiés, ce ne sont pas les travailleurs, mais bien les députés des assemblées.

Un député a la possibilité de toucher une pension de 1.500 euros à 55 ans après un seul mandat de cinq ans.

M. Marc Loewenstein (DéFI).- C'est faux ! Renseignez-vous, étudiez vos dossiers !

De heer Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!). *(in het Frans).*- *Bij de stemming over de parlementaire begroting van vorig jaar interpelleerde ik u over het salaris van de volksvertegenwoordigers. Dat kwam me natuurlijk opnieuw voor de geest toen ik de nieuwe begroting bestudeerde.*

(Opmerkingen)

Ik moest niet alleen denken aan de salarissen, maar ook aan de voordelen die parlementsleden genieten. Het flagrantste voorbeeld is dat van de pensioenen. De federale regering wil werknemers tot hun 67e laten werken, zo maar even twaalf jaar langer dan de Belgische volksvertegenwoordigers. Die hebben immers het privilege om op 55 jaar, na een mandaat van slechts vijf jaar, met pensioen te gaan. Soms kan dat zelfs vanaf 52 jaar, als ze 5% van hun pensioen inleveren. Ik grijp de aanwezigheid van de verkozenen van de partijen in de federale meerderheid aan om deze boodschap te brengen.

De heer Marc Loewenstein (DéFI) *(in het Frans).*- *Dat klopt niet!*

De heer Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!). *(in het Frans).*- *Nadat de MR-N-VA-regering de pensioenleeftijd optrok naar 67 jaar, zet ze werknemers van de openbare dienst weg als bevoorrechte subjecten. Ik denk in het bijzonder aan de werknemers van de NMBS.*

De heer Marc Loewenstein (DéFI) *(in het Frans).*- *Populist! Demagoog!*

De heer Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!). *(in het Frans).*- *Met leugens probeert ze te verhullen dat ze de openbare dienst probeert te privatiseren. Een ding is me duidelijk sinds ik zitting heb in het gewestelijk parlement: de bevoorrechten zijn niet de werknemers, maar de parlementsleden.*

Een parlements lid kan na een mandaat van nauwelijks vijf jaar vanaf zijn 55e een pensioen van 1.500 euro krijgen.

De heer Marc Loewenstein (DéFI) *(in het Frans).*- *Dat klopt niet! Bestudeer uw dossiers!*

M. Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!).- Alors qu'un salarié doit travailler au moins trente ans pour toucher une pension de 1.100 euros. Les travailleurs et les travailleuses de ce pays doivent travailler six fois plus.

M. Fouad Ahidar (sp.a).- M. Handichi, vous pouvez parler autant que vous voulez, mais il faut être correct.

(Colloques)

M. Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!).- Un député qui a dix-sept années de mandat touche une pension mensuelle de plus de 5.000 euros. Je comprends dès lors mieux certaines choses.

(Rumeurs)

Je sais que cela vous fait très mal d'entendre cela. Pour un travailleur qui travaille pendant 30 ans sans toucher cette pension, c'est encore un peu moins comique.

(Colloques)

On m'avait expliqué que le salaire et les avantages des députés étaient octroyés pour éviter la corruption. Je me pose de nombreuses questions à cet égard.

M. Marc Loewenstein (DéFI).- Nous aussi.

M. Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!).- Quand je vois certains mandataires du MR mis en cause par la justice, je me pose de nombreuses questions.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- C'est n'importe quoi ! Nous sommes dans le plus grand ridicule, Monsieur ! La démagogie n'a manifestement aucune limite.

M. Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!).- Les collègues et les travailleurs avec lesquels je discute réfléchissent avec moi à une société où les travailleurs gagneraient bien leur vie et vivraient dignement. Une société qui donnerait la priorité aux gens plutôt qu'au profit. Le socialisme prône des bons salaires, des transports publics gratuits, une couverture de soins de santé gratuite et une très bonne pension. Vous m'avez grandement facilité la

De heer Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!) *(in het Frans).*- *Terwijl een werknemer ten minste dertig jaar moet werken om een pensioen van 1.100 euro te krijgen, dat is zo maar even zes keer langer.*

De heer Fouad Ahidar (sp.a) *(in het Frans).*- *Mijnheer Handichi, u kunt praten zo veel u wilt, maar u moet wel correct blijven.*

(Samenspraak)

De heer Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!) *(in het Frans).*- *Een volksvertegenwoordiger die zeventien jaar een mandaat gehad heeft, ontvangt meer dan 5.000 euro. Dat maakt het een en ander duidelijk.*

(Rumoer)

Ik weet dat u dat niet graag hoort, maar voor een werknemer die dertig jaar werkt zonder zo'n pensioen te krijgen, is dat nog veel pijnlijker.

(Samenspraak)

Mij werd verteld dat het salaris en de voordelen voor volksvertegenwoordigers corruptie moeten voorkomen. Dat roept nogal wat vragen op.

De heer Marc Loewenstein (DéFI) *(in het Frans).*- *Bij ons ook.*

De heer Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!) *(in het Frans).*- *Als ik zie dat bepaalde MR-mandatarissen veroordeeld worden door het gerecht, roept dat vragen op.*

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) *(in het Frans).*- *U kletst maar raak! U maakt de boel helemaal belachelijk! Blijkbaar staat er geen maat op demagogie.*

De heer Youssef Handichi (PTB*PVDA-GO!) *(in het Frans).*- *De collega's en de werknemers met wie ik praat, denken samen met mij over een maatschappij waarin werknemers goed hun brood verdienen en in waardigheid leven. Een maatschappij waarin mensen voorrang krijgen op winst. Het socialisme is voorstander van goede lonen, gratis openbaar vervoer, gratis gezondheidszorg en een heel goed pensioen. U*

tâche, car c'est en quelque sorte ce que vivent les députés élus dans les assemblées.

Je le dis un peu sous forme de boutade, mais cela illustre précisément un cas concret de socialisme. Selon moi, le problème de ce système, c'est que vous vous l'êtes octroyé dans les assemblées, alors que nous voudrions que la majorité des travailleurs et de la population en bénéficie.

Oui, les travailleurs - et pas uniquement ceux de la SNCB - ont raison de défendre leurs droits quand leurs pensions sont attaquées. Oui, ils ont raison de défendre le service public.

C'est la raison pour laquelle les députés du PTB, qui continuent à vivre avec un salaire moyen de travailleur, seront à leurs côtés. En effet, je suis convaincu que si les députés du parlement devaient vivre avec les mêmes pensions et les mêmes salaires que ceux de la majorité des travailleurs, ils prendraient d'autres décisions et réfléchiraient autrement.

*(Applaudissements sur les bancs du PTB*PVDA-GO!)*

M. le président.- Nous procéderons tout à l'heure aux votes nominatifs sur l'ensemble de la proposition d'ajustement du budget du parlement pour l'année budgétaire 2015 et sur l'ensemble de la proposition de budget du parlement pour l'année budgétaire 2016.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponses écrites, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

- La séance est suspendue à 16h07.

- La séance est reprise à 19h58.

maakt mijn taak een heel stuk eenvoudiger, want eigenlijk zijn dat ongeveer de voordelen die de verkozenen in de parlementen te beurt vallen.

Ik maak er een beetje een boutade van, maar het illustreert net een concreet geval van socialisme. Het probleem is dat u zich in de parlementen dat systeem zelf hebt toegekend, terwijl wij willen dat de hele bevolking er aanspraak op kan maken.

Ja, de werknemers - en niet alleen die van de NMBS - hebben gelijk wanneer ze hun pensioenrechten en de openbare dienst verdedigen.

Daarom staan de volksvertegenwoordigers van de PTB, die nog steeds voor een gemiddeld werknemersloon werken, aan hun zijde. Als de parlamentsleden dezelfde pensioenen en salarissen kregen als de meerderheid van de werknemers, zouden ze de dingen anders bekijken.

*(Applaus bij PTB*PVDA-GO!)*

De voorzitter.- Wij zullen straks stemmen over het geheel van het voorstel van aanpassing van de begroting van het parlement voor het begrotingsjaar 2015 en over het geheel van het voorstel van begroting van het parlement voor het begrotingsjaar 2016.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord hebben gekregen, worden zij van de agenda afgevoerd.

- De vergadering wordt geschorst om 16.07 uur.

- De vergadering wordt hervat om 19.58 uur.

VOTES NOMINATIFS

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance contenant le Budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2016 (n^{os} A-252/1 et 2 – 2015/2016).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 1

82 membres sont présents.
48 répondent oui.
34 répondent non.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2016 (n^{os} A-253/1, 2 et 3 - 2015/2016).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 2

82 membres sont présents.
48 répondent oui.
34 répondent non.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet de règlement contenant le Budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2016 (n^{os} A-255/1 et 2 - 2015/2016).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 3

82 membres sont présents.

NAAMSTEMMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2016 (nrs. A-252/1 en 2 – 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 1

82 leden zijn aanwezig.
48 antwoorden ja.
34 antwoorden neen.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2016 (nrs. A-253/1, 2 en 3 – 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 2

82 leden zijn aanwezig.
48 antwoorden ja.
34 antwoorden neen.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van verordening houdende de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2016 (nrs. A-255/1 en 2 – 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 3

82 leden zijn aanwezig.

48 répondent oui.
34 répondent non.

En conséquence, le parlement adopte le projet de règlement qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet de règlement contenant le Budget général des Dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2016 (n^{os} A-256/1 et 2 - 2015/2016).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 4

82 membres sont présents.
48 répondent oui.
34 répondent non.

En conséquence, le parlement adopte le projet de règlement qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les amendements, l'article réservé et sur l'ensemble du projet de règlement modifiant les centimes additionnels de l'agglomération au précompte immobilier et la taxe d'agglomération additionnelle à l'impôt des personnes physiques (n^{os} A-270/1 et 2 - 2015/2016).

Article 2 et titre

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1, déposé par Mme Zoé Genot.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 5

82 membres sont présents.
15 répondent oui.
67 répondent non.

En conséquence, l'amendement n° 1 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 2, déposé par Mme

48 antwoorden ja.
34 antwoorden neen.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van verordening aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van verordening houdende de Algemene Uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2016 (nrs. A-256/1 en 2 - 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 4

82 leden zijn aanwezig.
48 antwoorden ja.
34 antwoorden neen.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van verordening aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over de amendementen, het aangehouden artikel en het geheel van het ontwerp van verordening tot wijziging van de agglomeratieopcentiemen op de onroerende voorheffing en van de aanvullende agglomeratiebelasting op de personenbelasting (nrs. A-270/1 en 2 - 2015/2016).

Artikel 2 en titel

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door mevrouw Zoé Genot.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 5

82 leden zijn aanwezig.
15 antwoorden ja.
67 antwoorden neen.

Bijgevolg wordt amendement nr. 1 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 2, ingediend door mevrouw

Zoé Genot.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 6

82 membres sont présents.
15 répondent oui.
67 répondent non.

En conséquence, l'amendement n° 2 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 2.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 7

82 membres sont présents.
48 répondent oui.
18 répondent non.
16 s'abstiennent.

En conséquence, l'article 2 est adopté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote sur l'ensemble du projet de règlement.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 8

82 membres sont présents.
48 répondent oui.
18 répondent non.
16 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte le projet de règlement qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à M. de Clippele.

M. Olivier de Clippele (MR).- Le groupe MR s'est abstenu pour deux raisons et la justification vaut d'ailleurs pour les deux projets qui vont suivre.

Tout d'abord, la hausse des impôts sur le patrimoine

Zoé Genot.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 6

82 leden zijn aanwezig.
15 antwoorden ja.
67 antwoorden neen.

Bijgevolg wordt amendement nr. 2 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over artikel 2.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 7

82 leden zijn aanwezig.
48 antwoorden ja.
18 antwoorden neen.
16 onthouden zich.

Bijgevolg wordt artikel 2 aangenomen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van verordening.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 8

82 leden zijn aanwezig.
48 antwoorden ja.
18 antwoorden neen.
16 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van verordening aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- De leden die zich hebben onthouden worden verzocht de redenen van hun onthouding te doen kennen.

De heer de Clippele heeft het woord.

De heer Olivier de Clippele (MR) *(in het Frans).*- *De MR-fractie heeft zich om twee redenen onthouden en die gelden ook voor de twee volgende ontwerpen.*

est nettement supérieure à la baisse proposée de l'impôt sur le travail.

En outre, nous estimons que la baisse de l'impôt sur le travail aurait été finançable par une baisse des dépenses.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 21 décembre 2012 établissant la procédure fiscale en Région de Bruxelles-Capitale et quelques dispositions procédurales d'autres ordonnances (n^{os} A-271/1 et 2 - 2015/2016).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 9

82 membres sont présents.
63 répondent oui
19 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement et sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant la première partie de la réforme fiscale (n^{os} A-272/1 et 2 - 2015/2016).

Article 13/1 (nouveau)

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1, déposé par Mme Zoé Genot.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 10

82 membres sont présents.
15 répondent oui.
67 répondent non.

Ten eerste is de stijging van de belasting op het vermogen veel hoger dan de voorgestelde verlaging van belasting op arbeid.

Ten tweede zijn wij van oordeel dat de daling van de belasting op arbeid financierbaar was geweest door een daling van de uitgaven.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 21 december 2012 tot vaststelling van de fiscale procedure in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en enkele procedurele bepalingen van andere ordonnanties (nrs. A-271/1 en 2 – 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 9

82 leden zijn aanwezig.
63 antwoorden ja.
19 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het amendement en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende het eerste deel van de fiscale hervorming (nrs. A-272/1 en 2 – 2015/2016).

Artikel 13/1 (nieuw)

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door mevrouw Zoé Genot.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 10

82 leden zijn aanwezig.
15 antwoorden ja.
67 antwoorden neen.

En conséquence, l'amendement n° 1 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 11

82 membres sont présents.
48 répondent oui.
14 répondent non.
20 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

La proposition d'ordonnance de MM. Olivier de Clippele, Vincent De Wolf, Jacques Brotchi et Alain Courtois visant à réduire les tarifs applicables aux donations immobilières en ligne directe et collatérale (n^{os} A-185/1 et 2 – 2014/2015) devient sans objet.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie (n^{os} A-234/1 et 2 - 2015/2016).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 12

82 membres sont présents.
81 répondent oui.
1 s'abstient.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

M. le président.- Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à Mme d'Ursel.

Bijgevolg wordt amendement nr. 1 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 11

82 leden zijn aanwezig.
48 antwoorden ja.
14 antwoorden neen.
20 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

Het voorstel van ordonnantie van de heren Olivier de Clippele, Vincent De Wolf, Jacques Brotchi en Alain Courtois tot verlaging van de toepasselijke tarieven voor onroerende schenkingen in rechte en in zijdelingse lijn (nrs. A-185/1 en 2 – 2014/2015) heeft geen voorwerp meer.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brusselse Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing (nrs. A-234/1 en 2 – 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 12

82 leden zijn aanwezig.
81 antwoorden ja.
1 onthoudt zich.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- De leden die zich hebben onthouden, worden verzocht de redenen van hun onthouding te doen kennen.

Mevrouw d'Ursel heeft het woord.

Mme Anne-Charlotte d'Ursel (MR).- Je regrette le manque de sérieux dont fait systématiquement preuve la majorité pour se conformer aux délais de transposition des directives. Nous ne pouvons cautionner cette manière de travailler qui consiste, au motif de l'urgence, à transformer un projet d'ordonnance en proposition. Cela permet ainsi d'éviter l'obligation de demander l'avis du Conseil d'État. De plus, l'opposition n'a pas obtenu de réponse à ses questions en commission. Ceci témoigne du mépris du travail parlementaire.

(Applaudissements sur les bancs du MR)

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public (n^{os} A-238/1 et 2 – 2015/2016).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 13

82 membres sont présents.
82 répondent oui.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française concernant les modalités de fonctionnement de l'Institut interfédéral de statistique, du conseil d'administration et des comités scientifiques de l'Institut des comptes nationaux (n^{os} A-273/1 et 2 - 2015/2016).

Il est procédé au vote.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel (MR) *(in het Frans).*- *Ik betreur het gebrek aan ernst vanwege de meerderheid op het vlak van het respecteren van de termijnen voor de omzetting van richtlijnen. Wij zijn tegen haar manier van werken, die erin bestaat met een reden van dringendheid een ontwerp van ordonnantie om te zetten in een voorstel. Daardoor moet ze ook het advies van de Raad van State niet vragen. Bovendien heeft de oppositie in de commissie geen antwoorden gekregen op haar vragen. Dat getuigt van minachting voor het parlementaire werk.*

(Applaus bij de MR)

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende wijziging van de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen (nrs. A-238/1 en 2 – 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 13

82 leden zijn aanwezig.
82 antwoorden ja.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de federale staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de nadere regels voor de werking van het Interfederaal Instituut voor de Statistiek, van de raad van bestuur en de wetenschappelijke comités van het Instituut voor de Nationale Rekeningen (nrs. A-273/1 en 2 – 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan.

RÉSULTAT DU VOTE 14

82 membres sont présents.
82 répondent oui.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ajustement du budget du parlement pour l'année budgétaire 2015 (n° A-277/1 – 2015/2016).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 15

82 membres sont présents.
74 répondent oui.
4 répondent non.
4 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ajustement du parlement pour l'année budgétaire 2015.

M. le président.- Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (*en néerlandais*).- *Le groupe N-VA s'est abstenu car il juge que des séances à huis clos sur ce thème sont désuètes.*

M. le président.- Nous examinerons la question.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de budget du parlement pour l'année budgétaire 2016 (n° A-277/1 – 2015/2016).

Il est procédé au vote.

UITSLAG VAN DE STEMMING 14

82 leden zijn aanwezig.
82 antwoorden ja.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van aanpassing van de begroting van het parlement voor het begrotingsjaar 2015 (nr. A-277/1 – 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 15

82 leden zijn aanwezig.
74 antwoorden ja.
4 antwoorden neen.
4 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van aanpassing van de begroting van het parlement voor het begrotingsjaar 2015 aan.

De voorzitter.- De leden die zich hebben onthouden worden verzocht de redenen van hun onthouding te doen kennen.

De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- De N-VA-fractie heeft zich onthouden, omdat wij vinden dat gesloten zittingen over dit thema verouderd zijn.

De voorzitter.- Wij zullen dat voor de toekomst onderzoeken.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van begroting van het parlement voor het begrotingsjaar 2016 (nr. A-277/1 – 2015/2016).

Tot stemming wordt overgegaan.

RÉSULTAT DU VOTE 16

82 membres sont présents.
74 répondent oui.
4 répondent non.
4 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte la proposition de budget pour l'année budgétaire 2016.

M. le président.- Les membres qui se sont abstenus sont invités à faire connaître les motifs de leur abstention.

La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (*en néerlandais*).- *La N-VA s'est abstenue pour le même motif.*

M. le président.- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- La séance est levée à 20h13.

UITSLAG VAN DE STEMMING 16

82 leden zijn aanwezig.
74 antwoorden ja.
4 antwoorden neen.
4 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van begroting van het parlement voor het begrotingsjaar 2016 aan.

De voorzitter.- De leden die zich hebben onthouden worden verzocht de redenen van hun onthouding te doen kennen.

De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- De N-VA heeft zich om dezelfde reden onthouden.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 20.13 uur.

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS / DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

VOTE 1 / STEMMING 1

Oui	48	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevkem Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

Non	34	Neen
------------	-----------	-------------

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Céline Delforge, Bruno De Lille, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dillière, Christos Doukeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Alain Maron, Arnaud Pinxteren, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Cielte Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

VOTE 2 / STEMMING 2

Oui	48	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevkem Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

Non	34	Neen
------------	-----------	-------------

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Céline Delforge, Bruno De Lille, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dillies, Christos Doukeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Alain Maron, Arnaud Pinxteren, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Cielte Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

VOTE 3 / STEMMING 3

Oui	48	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghi, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevet Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

Non	34	Neen
------------	-----------	-------------

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Céline Delforge, Bruno De Lille, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dillies, Christos Doukeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Alain Maron, Arnaud Pinxteren, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Cielte Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

VOTE 4 / STEMMING 4

Oui	48	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevkem Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

Non	34	Neen
------------	-----------	-------------

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Céline Delforge, Bruno De Lille, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dillies, Christos Doukeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Alain Maron, Arnaud Pinxteren, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Cielte Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

VOTE 5 / STEMMING 5

Oui	15	Ja
------------	-----------	-----------

Céline Delforge, Bruno De Lille, Christos Doulkeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

Non	67	Neen
------------	-----------	-------------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghi, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevkem Temiz, Julien Uyttendaele, Cielte Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Khadija Zamouri.

VOTE 6 / STEMMING 6

Oui	15	Ja
------------	-----------	-----------

Céline Delforge, Bruno De Lille, Christos Doulkeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

Non	67	Neen
------------	-----------	-------------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghi, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevkem Temiz, Julien Uyttendaele, Cielte Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Khadija Zamouri.

VOTE 7 / STEMMING 7

Oui	48	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

Non	18	Neen
------------	-----------	-------------

Céline Delforge, Bruno De Lille, Liesbet Dhaene, Christos Doulkeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Cielkje Van Achter, Johan Van den Driessche, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

Abstentions	16	Onthoudingen
--------------------	-----------	---------------------

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Boris Dilliès, Willem Draps, Dominique Dufourny, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

VOTE 8 / STEMMING 8

Oui	48	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

Non	18	Neen
------------	-----------	-------------

Céline Delforge, Bruno De Lille, Liesbet Dhaene, Christos Doulkeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Cielkje Van Achter, Johan Van den Driessche, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

Abstentions	16	Onthoudingen
--------------------	-----------	---------------------

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Boris Dilliès, Willem Draps, Dominique Dufourny, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

VOTE 9 / STEMMING 9

Oui	63	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Christos Doulkeridis, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Abstentions	19	Onthoudingen
--------------------	-----------	---------------------

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Willem Draps, Dominique Dufourny, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Viviane Teitelbaum, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven.

VOTE 10 / STEMMING 10

Oui	15	Ja
------------	-----------	-----------

Céline Delforge, Bruno De Lille, Christos Doulkeridis, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Michaël Verbauwhede, Arnaud Verstraete.

Non	67	Neen
------------	-----------	-------------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Marc-Jean Ghyssels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevkem Temiz, Julien Uyttendaele, Cielte Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Khadija Zamouri.

VOTE 11 / STEMMING 11

Oui	48	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Emmanuel De Bock, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

Non	14	Neen
------------	-----------	-------------

Céline Delforge, Bruno De Lille, Liesbet Dhaene, Christos Doulkeridis, Isabelle Durant, Zoé Genot, Evelyne Huytebroeck, Annemie Maes, Alain Maron, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete.

Abstentions	20	Onthoudingen
--------------------	-----------	---------------------

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Boris Dilliès, Willem Draps, Dominique Dufourny, Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi, Abdallah Kanfaoui, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwhede.

VOTE 12 / STEMMING 12

Oui	81	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Christos Doukeridis, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwheide, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Abstention	1	Onthouding
-------------------	----------	-------------------

Anne-Charlotte d'Ursel.

VOTE 13 / STEMMING 13

Oui	82	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysseles, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevet Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cielte Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwheide, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

VOTE 14 / STEMMING 14

Oui	82	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dilliès, Christos Doukeridis, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysseles, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevet Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cielte Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Michaël Verbauwheide, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

VOTE 15 / STEMMING 15

Oui	74	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Boris Dilliès, Christos Doukeridis, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Isabelle Durant, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Non	4	Neen
------------	----------	-------------

Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi, Michaël Verbauwheide.

Abstentions	4	Onthoudingen
--------------------	----------	---------------------

Liesbet Dhaene, Dominiek Lootens-Stael, Cielkje Van Achter, Johan Van den Driessche.

VOTE 16 / STEMMING 16

Oui	74	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Stefan Cornelis, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Alain Destexhe, Vincent De Wolf, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Isabelle Durant, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Brigitte Grouwels, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Abdallah Kanfaoui, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Joëlle Maison, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

Non	4	Neen
------------	----------	-------------

Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi, Michaël Verbauwheide.

Abstentions	4	Onthoudingen
--------------------	----------	---------------------

Liesbet Dhaene, Dominiek Lootens-Stael, Cielkje Van Achter, Johan Van den Driessche.